

## 3 Aruba

Aanhoudingen tijdens  
ballonnenparade



## 10 Nederland

Winter  
doet intrede



## 11 Financieel

Christie's gaat minder  
veilen in Amsterdam



## 14 Sport

Sjarapova en Djokovic  
door op Australian Open



*Guillermo Raymond nieuwe directeur*

# Minister: Post Aruba moet vernieuwen en concurreren

ORANJESTAD — De vorig jaar ingezette reorganisatie bij Post Aruba gaat dit jaar op volle kracht door. Onder leiding van een transformatieteam en de nieuwe directeur Guillermo Raymond moeten consumenten merken dat de dienstverlening van het postbedrijf gaat verbeteren. Ook worden nieuwe producten geïntroduceerd en moet het bedrijf zichzelf gaan bedruipen.

Uiteindelijk moet Post Aruba dus een concurrerend en winstgevend bedrijf worden. Nu is bedrijf nog altijd afhankelijk van financiële steun door de overheid. Dat werd vanochtend door de verantwoordelijke minister Mike de Meza (AVP) bekendgemaakt tijdens een persconferentie op het hoofdkantoor. Ook werd de nieuwe directeur voorgesteld. Raymond werkt al sinds 1984 bij Post Aruba. Toen was het nog een overheidsafdeling. “Ik had nooit verwacht dat ik het zo ver zou schoppen”, zegt Raymond. Volgens De Meza hebben ze de nieuwe directeur al een tijdje op het oog. In adviesgesprekken met mensen binnen en buiten de organisatie kwam zijn naam steeds naar boven, aldus de minister.

### Concurrentie

Minister De Meza zegt dat het bedrijf in de loop der jaren met diverse uitdagingen te maken heeft gehad. Hij noemt onder meer concurrerende diensten zoals telex, faxmachines, computers en internet en uiteindelijk smartphones. Door de opkomst van deze technologieën, is het traditionele brievenverkeer sterk afgenomen. “Het is tegenwoordig heel ge-



*Links Guillermo Raymond, de nieuwe directeur van Post Aruba.*

makkelijk om informatie te krijgen”, zegt ook directeur Raymond. Volgens hem is de behoefte aan postbezorging van brieven dan ook heel sterk gedaald. Het versturen en ontvangen van pakketjes is echter in opkomst. En dat is onder meer waar Post Aruba toekomst in ziet. Raymond zegt dat steeds meer mensen online producten kopen en deze thuisbezorgd krijgen. Ook worden veel pakketten naar Nederland of naar de Verenigde Staten gestuurd. “Dat is een markt waar we in moeten groeien

en efficiënter in moeten worden”, aldus de nieuwe directeur. Hij is er echter van overtuigd dat nieuwe afspraken met de douane veel zal verbeteren.

### Bestaansrecht

Volgens minister De Meza is de post op Aruba nog altijd van groot belang voor de samenleving. “Een van de eerste dingen die we doen als we thuis komen, is kijken in de brievenbus of er post is bezorgd.” De minister is er dus van overtuigd dat Post Aruba bestaansrecht heeft.

“Ik weet zeker dat de directeur samen met het transformatieteam dit jaar de goede richting in gaat. De richting die het bedrijf nodig heeft.” Hiertoe zijn er door de directeur al diverse plannen ingediend bij de minister. De Meza spreekt dan ook zijn volledige steun en vertrouwen uit. Ook namens de ministerraad en de regering. Concrete plannen over de verbeteringen en de nieuwe diensten, zijn vanochtend echter nog niet bekend gemaakt. Post Aruba heeft bijna 1,5

jaar zonder directeur gezeten. De vorige directeur, Kees van Nederkassel, werd in september 2011 onverwachts geschorst. Het dienstverband werd daarna beëindigd. Wat hier precies de reden van was, is nooit bekendgemaakt. Duidelijk werd echter dat de slechte financiële situatie van het bedrijf, met een miljoenen tekort, een belangrijke rol heeft gespeeld in het ontslag van de vorige directeur. Een driekoppig managementteam leidde daarna de organisatie.

## Hackeraanval op MIT wegens dood Swartz

CAMBRIDGE — Hackers hebben aanvallen uitgevoerd op het computersysteem van de Amerikaanse technische universiteit MIT. Bij de actie, een vergelding voor de dood van internetactivist en computerprogrammeur Aaron Swartz, werd een eerbetoon voor de overledene achtergelaten. Swartz (26) pleegde zelfmoord, vermoedelijk na beschuldigingen van MIT dat hij in het systeem van de universiteit had ingebroken. Hij had wetenschappelijke artikelen ingezien en vrijelijk beschikbaar gemaakt op internet. Hij werd daarop aangeklaagd voor datadiefstal, een federaal misdrijf. Als hij schuldig zou worden bevonden, zou hij tot maximaal 35 jaar celstraf kunnen worden

veroordeeld. MIT heeft volgens Amerikaanse media inmiddels een intern onderzoek ingesteld naar de rol van het instituut in de zelfmoord. De politie vond Swartz’ levenloze lichaam vrijdag in zijn appartement in Brooklyn. Swartz droeg bij aan een vroege versie van RSS, een softwareprogramma om updates van gewenste websites te krijgen. Later speelde hij een belangrijke rol bij het tegenhouden in het Congres van een controversieel wetsvoorstel over online piraterij. Verder kreeg hij bekendheid bij de opbouw van de website Reddit voor de uitwisseling van nieuws. Swartz was een voorvechter van open toegang tot internet voor een groot publiek.

## Sociaal plan bonden en Rotterdam

ROTTERDAM — De vakbonden en de gemeente Rotterdam hebben vandaag een akkoord bereikt over een nieuw sociaal plan, ofwel sociaal statuut. Bij de gemeente Rotterdam verdwijnen de komende jaren 2450 banen. Inmiddels zijn er al 1250 geschrapt. Dat heeft de gemeente Rotterdam vandaag bekendgemaakt. De vakbonden bereikten eerder al overeenstemming met de gemeente. Het sociaal statuut werd vervolgens met een posi-

tief advies aan de leden voorgelegd. Medewerkers worden twee jaar lang begeleid naar ander werk, binnen of buiten de gemeente. “Om hierin succes te kunnen boeken, is er een stimuleringspremie beschikbaar voor herplaatsingskandidaten die zelf ander werk vinden. Daarnaast behoren in het nieuwe statuut een terugkeergarantie, salarisgarantie en betaalde omscholing tot de mogelijkheden”, aldus de gemeente.

## ‘Herstel Chávez verloopt voorspoedig’

CARACAS — De luchtweginfectie van de Venezolaanse president Hugo Chávez is onder controle. Dat liet de regering in Venezuela gisteren weten. “Ondanks zijn zwakke gezondheid lijkt zijn herstel

de laatste dagen voorspoedig te gaan”, meldde de regering over de toestand van Chávez, die ook aan kanker lijdt. “De luchtweginfectie is onder controle en de president is bij bewustzijn.”

## Land respecteert Sociaal Statuut Akkoord ambtenaren en overheid over basisverzekering

WILLEMSTAD — De overheid en de ambtenarenvakbonden zijn het erover eens dat de regering de afspraken gemaakt in het Sociaal Statuut moet respecteren bij de introductie van de basisverzekering ziektekosten (bvz). Dit staat vermeld in een akkoord dat de regering vanmiddag met de vier overheidsvakbonden, Abvo, STRAF, NAPP en SAP, zal ondertekenen, aldus Abvo-voorzitter Wendy Calmes.

Het Sociaal Statuut regelt de overgang van het personeel van het voormalige land de Nederlandse Antillen en het oude Eilandgebied Curaçao naar het nieuwe land Curaçao. Deze regeling gaat ervan uit dat ambtenaren en gelijkgestelden er niet op achteruit zullen gaan, zolang het Sociaal Statuut van kracht blijft, te weten tot juni 2015. Het akkoord dat in een buitengewoon overleg van afgelopen vrijdag tussen regerings- en vakbondsvertegenwoordigers is gesloten, houdt onder andere in dat de ambtenaren niet onder de bvz zullen vallen. Calmes wijst er ook op dat, zelfs als de regeling medio 2015 niet meer van kracht is, ambtenaren niet zomaar door de regering onder de bvz geplaatst kunnen worden. “De overheid moet met ons in het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA) in discussie gaan. Binnen dit platform moeten wij proberen tot overeenstem-

ming te komen. Zomaar opleggen kan dus niet.” Een discussiepoint afgelopen vrijdag was de vraag of overheidsgepensioneerden, die ressorteren onder ziekenfonds FZOG, ook onder het Sociaal Statuut zullen vallen. Volgens Calmes verschillen de vakbonden hierover met de regering van mening. Afgesproken is dat er binnen een periode van drie maanden een oplossing zal zijn voor gepensioneerde ambtenaren die onder de FZOG vallen. De overheid is van plan om de bvz per 1 februari te introduceren. De basisverzekering is verplicht voor 128.000 Curaçaoënaars. Daarnaast kunnen inwoners een vrijwillige aanvullende verzekering nemen. Niet verplicht verzekerd is degene, die kan aantonen over een gelijkwaardig pakket te beschikken op de datum waarop de basisverzekering wordt ingevoerd. De premie is 12 procent over het onzuiver inkomen, verdeeld in 9 procent voor de werkgevers en 3 pro-

cent voor de werknemers. Zelfstandigen en gepensioneerden betalen 12 procent. Volgens de begroting van 2013 is er ook een nominale premie van 82 gulden voor elke verzekerde met een inkomen van meer dan 1000 gulden per maand, op basis waarvan de garantiekaart wordt verstrekt. Ook betaalt de verzekerde 1 gulden per receptregul. Het beoogde doel van de basisverzekering is beheersing van de zorgkosten en het leveren van zorg ‘op tijd op maat’. Door de invoering van de basisverzekering is er geen onderscheid meer tussen BZV-, SVB- en FZOG-verzekerden. In de ontwerp-landsverordening is voorzien in een Fonds Basisverzekering Ziektekosten. Alle kosten, die verband houden met de zorg van verzekerden, komen ten laste van dit fonds. Conform de actuariële prognose is het fonds op middellange termijn (tot en met het jaar 2022) solvabel. Op de lange termijn (na 2022) en bij ongewijzigd beleid, is het dekkingsplan financieel-economisch gezien niet gezond. Om de gewenste zorg op een termijn van twintig jaar te kunnen continueren, zijn daarom in de eerste tien jaar additionele kostenbeheersende maatregelen noodzakelijk.

## FARC en regering Colombia weer om de tafel

HAVANA — De Colombiaanse regering praat vanaf vandaag in Cuba weer verder met de guerrillabeweging FARC (Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia). De regering van president Juan Manuel Santos poogt de uit de jaren zestig stammende gewapende beweging via onderhandelingen ertoe te brengen de wapens neer te leggen.

De in het oerwoud geïsoleerd geraakte FARC is inmiddels verzwakt en vooral druk met drugscriminaliteit. Santos hoopt dat de FARC het door zijn huidige zwakte op een akkoord gooit. Gesprekken in de jaren 1999-2002 bleken vruchteloos. Beide partijen hopen binnen een halfjaar een akkoord te hebben beklonken. De eerste ronde van de huidige dialoog in Havana was van 19 tot 29 november, de tweede ronde van 5 tot 19 december. Vandaag schoven de onderhandelaars, onder wie naar verluidt het Nederlandse FARC-lid Tanja Nijmeijer, weer aan. De Colombiaanse minister van Defensie Juan Carlos Pinzón beschuldigde de



*Het hoofd van de FARC-delegatie Ivan Marquez (l) stond de pers vandaag even te woord, voordat de besprekingen begonnen.*

FARC er in het weekeinde nog van andere misdadigers in te huren voor het plegen van misdaden. De FARC houdt zich volgens hem nooit

aan zijn woord. De guerrillagroepering heeft in november een eenzijdig staakt-het-vuren afgekondigd dat tot 20 januari zou gelden, maar

blijft volgens Pinzón geweldplegen. Volgens opiniepeilingen staat 70 procent van de bevolking achter de gesprekken met de FARC.

**the plaza**  
**CAFE**

**Bon siman !!**  
**Plaza Team**

**Geopend de gehele week**  
**van 8.00 am - 01.00 am**  
**Tel. 583-8826**

**ARUBA DOET**

**Haci bon, pasa bon!**

**15 en 16 maart 2013**

[www.arubadoet.com](http://www.arubadoet.com) | f

**CLOWN Doctors**

**Clown Doctors Aruba**

**Cel.: 731-0289**  
**clowndoctorsaruba@gmail.com**

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van  
Maandag t/m Zaterdag Radio  
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.  
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.  
8:00-8:10 Nieuws Pap  
8:30-9:00 Wereldpanorama  
9:00-9:10 Nieuws Pap  
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap  
13:30-14:00 Bolero muziek  
14:00-15:00 Locale muziek  
15:00-16:00 Gevarieerd  
16:00-17:00 Mexicaans

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B.  
Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz  
with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DIALEGRIA**  
de echte lokale  
muziekprogramma  
met ITO & Eddie

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke  
avond een speciale dagprogramma

**NIEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG**  
**OM 12:00 'S MIDDAGS**

**FARAWE**  
Live Surinaams Programma  
elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**THE CINEMAS**  
**thecinemas.aw**

Valid till Jan 16

**AT RENAISSANCE**

**A HAUNTED HOUSE**  
daily: 4:45 7:00 9:15 NEW  
matinee: 12:15 2:30 R  
late show: 11:30

**HITCHCOCK**  
daily: 5:00 7:30 9:45 NEW  
matinee: 12:30 2:45 PG-13  
late show: 12:00

**ANNA KARENINA**  
daily: 5:30 8:15 NEW  
matinee: 12:00 2:45 R  
late show: 11:15

**GANGSTER SQUAD**  
daily: 7:00 9:30 NEW  
matinee: 12:00 R  
late show: 12:00

**CIRQUE DU SOLEIL WORLDS AWAY 3D**  
daily: 5:15 7:30 PG  
matinee: 12:45 3:00 PG  
late show: 12:00

**PARENTAL GUIDANCE**  
daily: 4:30 PG-13  
matinee: 12:00 2:15 PG-13  
late show: 12:00

**TEXAS CHAINSAW**  
daily: 9:30 R  
matinee: 11:45 R  
late show: 12:30

**JACK REACHER**  
daily: 6:15 PG-13  
matinee: 12:15 3:15 PG-13  
late show: 11:45

**THE IMPOSSIBLE**  
daily: 9:00 PG-13  
matinee: 12:15 PG-13  
late show: 11:45

**CRYSTAL THEATER**  
Anna Karenina  
Thursday: 8:00 R

**AT PASEO HERENCIA**

**A HAUNTED HOUSE**  
daily: 5:15 7:30 9:45 NEW  
matinee: 2:45 R  
late show: 12:00

**HITCHCOCK**  
daily: 4:15 7:45 10:00 NEW  
matinee: 2:00 PG-13  
late show: 12:15

**ANNA KARENINA**  
daily: 8:30 NEW  
matinee: 11:30 R  
late show: 11:30

**GANGSTER SQUAD**  
daily: 8:00 NEW  
matinee: 11:15 R  
late show: 11:15

**CIRQUE DU SOLEIL WORLDS AWAY 3D**  
daily: 4:15 6:30 8:30 PG  
matinee: 2:00 PG  
late show: 12:00

**PARENTAL GUIDANCE**  
daily: 6:00 PG-13  
matinee: 3:30 PG-13  
late show: 12:00

**TEXAS CHAINSAW**  
daily: 10:30 R  
matinee: 12:30 R  
late show: 12:30

**JACK REACHER**  
daily: 5:00 PG-13  
matinee: 2:15 PG-13  
late show: 12:00

**THE IMPOSSIBLE**  
daily: 9:30 PG-13  
matinee: 12:00 PG-13  
late show: 12:00

**DIANGO UNCHAINED**  
daily: 6:30 PG-13  
matinee: 5:00 PG-13  
late show: 2:15

**THIS IS 40**  
daily: 5:00 R  
matinee: 2:15 R  
late show: 12:00

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat  
NL = Nederlands ondertiteld | SP = subtítulos en Español

**Turtug Aruba**

(sporen van ) een  
zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE :  
592 93 93**

**island finance**

[www.islandfinancearuba.com](http://www.islandfinancearuba.com)

**Are You Ready?!** Celebrating 50 Years  
of Calypso and Road March

View the **BIGGEST** festival ever on Pay-Per-View at  
**January 15, 16, 17, and the finals on the 19!**

**ARUBA CAISO & SOCA Monarch 2013**

Watch the action on stage on our giant screens in air-condition comfort with your friends  
enjoying drinks and snacks! Local Beers at Special Prices

Garufa Ultra Lounge, Wilhelminastraat 63, across from El Gaucho Argentine Grill

**IT Application Officer**

**"We are looking for you; a team player, ready to take  
your career, our bank and our clients into new victories"**

Please visit [www.arubabank.com/about/career](http://www.arubabank.com/about/career) for more information

One of the core values of Aruba Bank is to be an innovative bank, to position itself as  
the bank for the Aruban people and to be recognized for excellence in service delivery.

**General purpose:**  
Service the needs of the organization by performing application testing and  
deployment, maintaining existing application for optimum performance, providing  
support to end users and delivering continuous and necessary training.

**Position highlights:**

- Maintain operations of Core Banking Application
- Master core banking system and parameters
- Provide 2nd level support to end users
- Ensure proper testing and implementation of applications before handing over to users
- Prepare reports and provide documentation regarding carried out projects
- Generate reports using SQL, queries and report generators
- Provide continuous and necessary training to users and maintain the efficient  
operation of applications
- Responsible for keeping abreast of the bank's needs in regards to upgrading  
and development of applications

**Requirements:**

- Bachelor/HBO Degree in Information Technology
- Minimum of 3 years' experience as an Application Officer or equivalent
- Proven knowledge and experience with programming (RPG/400, Java or Coldfusion)
- Proven knowledge of software and systems in order to be able to carry out projects from  
beginning to implementation
- Knowledge of CMS (Drupal), banking, BankMate and AS/400 administration is a plus
- Proven knowledge and experience with projects and maintaining proper documentation
- Customer service oriented
- Time management skills and the ability to prioritize effectively
- Energy, motivation and an adaptable 'can-do' attitude along with the perseverance and  
patience to see projects through to completion

Please send your letter of application and resume to: Human Resources Department,  
Camacuri 12, Aruba or e-mail [humanresources@arubabank.com](mailto:humanresources@arubabank.com), no later than  
January 25, 2013. All applicants will be handled in strict confidence.

**Arubabank**  
understands

**business plaza**  
*Step Forward!*

Gold sponsor:  
**Deloitte**  
**ERNST & YOUNG**  
**pwc**

Silver sponsor:  
**KPMG**  
*working through complexity*

**Step forward and take  
your business to the next level**

**Saturday, January 19, 2013** Time: 10:00 am - 3:00 pm  
Place: Aruba Chamber of Commerce & Industry  
Admission: FREE

**Do you want to grow and improve your business?  
At Business Plaza: Step Forward! you can:**

- Receive information and guidance on how to restructure, set new goals and  
innovate your products & services
- Attend various presentations by invited professionals
- Attend ongoing workshops on business planning & financial book keeping & taxes
- Consult organizations on location: Free Zone Aruba N.V., Dept. of Economic Affairs,  
Aruba Customs Dept.

Mail to [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com) or call 582-1566 ext. 30/35/27/42.  
Advance registration is required to attend the morning and/or the afternoon presentations.  
Please visit [www.arubachamber.com](http://www.arubachamber.com) to read more about Business Plaza: Step forward.

KAMER VAN KOOP-HANDEL  
EN NIJVERHEID ARUBA

**Thank You!**

**Meet Nancy Bolanos,**  
a member of the  
Bucuti & Tara Beach  
Resorts family for  
14 years.

Nancy cooks a delicious breakfast for our guests and appreciates her Food & Beverage  
team. She believes everyone should appreciate what they have and work hard every day.  
By doing your best you make a good life for yourself.

Nancy is one of many associates at Bucuti & Tara Beach Resorts that make the boutique  
resort a special experience for its guests, and we wish to say thank you to Nancy.

**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORTS - ARUBA

**25** Proudly serving our guests,  
our community and our  
environment for 25 years.

General Air Services:

# ‘Werknemers na staking niet meer terug in dienst’

ORANJESTAD — De directie van General Air Services heeft zaterdag negentien werknemers naar huis gestuurd. Allen werken minder dan een jaar bij het bedrijf of zitten zelfs nog in hun proeftijd, zegt het bedrijf. Aanleiding is een wilde staking afgelopen zaterdagmiddag.

door **Linda Reijnders**

Het is dan spitsuur op de luchthaven en de actie zorgt ook voor vertragingen. De onaangekondigde staking is voor de directie onaanvaardbaar. “Wij kunnen deze mensen niet meer in dienst hebben”, aldus de HR-manager van het bedrijf vanmorgen tegen *Amigoe*.

De argumenten voor de staking op zaterdagmiddag van de groep van negentien medewerkers zou de ontevredenheid over de salariëring zijn en het

niet gehoord worden door het bedrijf. Zij zouden veel werk verzetten voor minder dan het minimumsalaris en gaan daarmee niet akkoord. Amigoe heeft echter geen vertegenwoordiging van deze werknemers kunnen spreken.

**Complete verrassing**  
Volgens de HR-manager kwam de staking als een volslagen verrassing. “Wij zagen het totaal niet aankomen. Het gaat om een groep van wie de meesten nog in hun proeftijd zitten. Er zijn maar twee of drie

vaste werknemers bij”. Zij licht toe dat de staking niet is aangekondigd en dat er niemand van tevoren naar haar kantoor is gekomen om haar of zijn beklag te doen. “Tijdens het sollicitatiegesprek leg ik uit dat je hier begint met 9,26 florin per uur en dat je al snel, bij goed functioneren, 10 florin per uur gaat verdienen. Daarnaast is het zo dat iemand geen garantie van een voltijd week kan krijgen in het begin, ze worden ingepland naar vluchtschema. Dat betekent geen vast maandsalaris.”

Volgens haar zijn de ontevreden werknemers te kort in dienst om te kunnen concluderen dat ze te weinig verdienen en niet door de directie hierover gehoord

worden. “Er zijn er bij die hier pas drie weken werken. Wij hebben bijna 400 mensen in dienst waarvan er velen vijf tot vijftien jaar hier werken”. Zij stelt dat door dit te doen op het drukste moment van de dag je de passagiers, de luchthaven en zelfs het toerisme in Aruba in gevaar brengt. “De rest van het bedrijf is ziedend en wij hebben binnen een half uur alles moeten reorganiseren. Vaste werknemers hebben extra uren gedraaid en werk verricht wat zij normaal niet doen. De toegangspassen van de stakende groep moesten worden ingenomen en de grenspolitie heeft de werknemers moeten verwijderen van het werk. Het was onacceptabel.”

## Meer belasting overheid, geldhoeveelheid stijgt

ORANJESTAD — Volgens het laatste financieel-economische maandverslag van de Centrale Bank van Aruba kreeg de overheid vorig jaar meer aan belastingen binnen.

Het gaat om 12,1 procent meer afgezet tegen dezelfde maand in 2011. Dit is een bedrag van 8,8 miljoen florin en daardoor kreeg de overheid in oktober in totaal 81,3 miljoen florin aan belastingen binnen. De stijging kwam vooral door de ontvangsten uit de winst-, inkomsten- en overdrachtsbelasting die toenamen met 5,1 miljoen, 3,1 miljoen respectievelijk 1,1 miljoen florin. De omzetbelasting bbo steeg met 4 ton florin. De overheid kreeg wel iets minder binnen aan inkomstenprovisie, namelijk 3 ton florin minder. Naast belastinginkomsten, heeft de overheid ook andere inkomsten, maar die daalde in oktober 2012 met 5,9 mil-

joen florin vergeleken met oktober 2011.

**Geldhoeveelheid**  
De Centrale Bank registreerde in bovengenoemde maand verder een toename van de geldhoeveelheid met 19,4 miljoen naar afgerond 3,3 miljard florin. Dit vanwege een stijging van 122,6 miljoen florin in het netto binnenlands actief. Het netto buitenland actief daalde echter in oktober met 103,2 miljoen florin. De stijging van de geldhoeveelheid kwam vooral door toename van de binnenlandse kredietverlening. Die laatste heeft te maken met de daling van overheids-deposito's en stijging in de ontwikkelingsfondsen in de publieke sector. En doordat in de private sector het aantal bedrijfsleningen met 13,5 miljoen florin toenam. Er was overigens wel een daling van de consumentenleningen en ook werden er minder woon-hypotheken afgesloten.

## Geen natuurlijk dood baby

De autoriteiten onderzoeken de dood van een vier maanden oude baby. Het kind werd vrijdag naar de eerste hulp van het ziekenhuis gebracht, maar was al overleden. Het lichaam werd in beslag genomen voor onderzoek om de doodsoorzaak vast te stellen. Zaterdag werd er sectie gepleegd waarna het lichaam vrij werd gegeven. Uit de autopsie blijkt geen natuurlijke dood. Justitie doet daarom verder onderzoek.

## Botsing op zee

Een vrouw is gisteravond zwaar gewond geraakt bij een aanvaring op zee. Twee seadood's botsten ter hoogte van Commandeursbaai op elkaar. De kustwacht was vrijwel direct ter plekke en kon de gewonde naar de kustwachtsteiger vervoeren waar ze werd overgedragen aan ambulancepersoneel. Haar toestand is onbekend. De vaartuigen zijn in beslag genomen en het incident is in onderzoek.

## Dandekoning lichtgewond

De ‘dandekoning’ van vorig jaar is in de nacht van zaterdag op zondag lichtgewond geraakt bij een auto-ongeluk in Paradera. Hij reed in een busje van Lotto pa Deporte, zonder goed op te letten, achteruit de weg op ter hoogte van Any Time Bar & Restaurant. Een personenauto uit de richting van de rotonde Paradera kon niet meer op tijd stoppen en reed in op het busje. Het slachtoffer werd door een ambulance meegenomen naar het ziekenhuis voor behandeling.

## Waarschuwing voor gevaarlijke zee

ORANJESTAD — De Meteorologische Dienst van Aruba (DMA) waarschuwt de bevolking voor hoge golfslag en ruwe zee. Afgelopen weekend deed DMA ook al melding hiervan, maar sinds vandaag heeft de dienst het advies verhoogd tot het niveau van alert. De hoge golven lopen namelijk op tot zo'n twee meter, zo heeft meteo geconstateerd bij Eagle Beach. Ook is er een gevaarlijke stroming, namelijk een uitwaartse trek. En dit houdt voorspog aan tot woensdag 16 januari. Schippers en zwemmers bij Arashi, Malmok en Eagle Beach worden dus nadrukkelijk gewaarschuwd om hiermee rekening te houden.

## Miss Aruba tweede



ORANJESTAD — Begin van dit jaar vertrok Miss Aruba, Larisa Leeuwe, naar Manizales in Colombia om daar, samen met 22 andere kandidaten, te strijden voor de titel van Reinado Internacional del Café. En afgelopen zaterdag wist ze een tweede plaats in de wacht te slepen. Inmiddels is Leeuwe weer terug op Aruba en bereidt zij haar deelname aan de Miss World-verkiezing voor, die dit jaar in Indonesië plaatsvindt. Leeuwe, 21 jaar en student aan de Universiteit van Aruba, werd in november vorig jaar gekozen tot Miss Aruba.

## Aanhoudingen tijdens ballonnenparade



Eén van de aangehouden opstandige jongeren wordt geboeid naar het politiebureau overgebracht

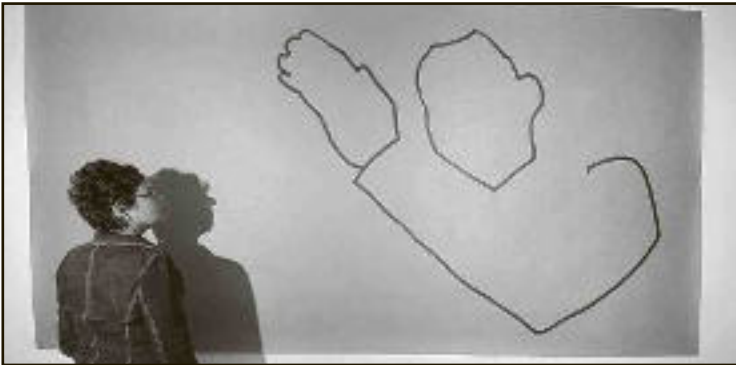
SAN NICOLAS — Net als bij de Fakkeltocht trad de in grote getale aanwezige politie afgelopen zondag tijdens de ballonnenopocht (Parade di Blaas) streng op.

Dit optreden was onder andere gericht op een drietal, bij de politie bekende, jongeren. Zij vertoonden ondanks hun aanhouding nog steeds opstandig gedrag, maar de politie liet zich niet van de wijs brengen en bracht het drietal over naar het politiebureau in San Nicolas. Een tijd later werd een dronken man, die het publiek lastig viel, aangehouden en eveneens overgebracht naar het politiebureau. Ook wist de politie tijdens de parade een

jongen uit Seroe Patrishi aan te houden die verdacht werd van diefstal van een auto.

Toen de stoet rond vijf uur 's middags het einde van de route bereikte en er een op-

## Arubaans kunstenaar wint op biënnale Delft



Eén van de werken van kunstenaar Shaheila Winklaar

ORANJESTAD/DELFT — Shahaila Winklaar, Arubaans kunstenaar en museumdocument in Nederland, is in de prijzen gevallen tijdens de Delft Biënnale die op 11 januari plaatsvindt. Volgens de jury is het bijzondere van haar werk de connectie tussen het schilderij en de kijker. Veertien lokale en internationale kunstenaars werden door curator en kunstenaar Bikkel van galerie Kunst aan de Kade uitgenodigd om hun werk te tonen tijdens de biënnale in Delft. Winklaar ontving haar prijs voor de wijze waarop zij haar werk verbindt met de kijker. De prijs, een glazen object, werd speciaal voor deze biënnale ontworpen door

kunstenaar Bikkel. De jury was samengesteld uit de kunstexperts Rik van Hazeldonk en Wendela Slok. Zij waren unaniem in hun beslissing dat het werk van Winklaar ‘Power

## Renovatie ex-belastingkantoor vandaag gestart

ORANJESTAD — Volgens planning is Van Kessel Havenbouw vandaag gestart met de eerste werkzaamheden voor de renovatie van het voormalige belastingkantoor aan de Paardenbaaistraat.

“Het hekwerk is al geplaatst”, zegt Michelle Van Kessel, general manager van Van Kessel Havenbouw, vanmorgen. Hierdoor is het bouwterrein veilig afgehekend. “Er kunnen dus geen auto's meer geparkeerd worden”, benadrukt ze. Ook vertelt ze dat de containers met materiaal en gereedschap deze middag geplaatst worden. Net als de zogenaamde keet voor de werknemers. Maar voordat er daadwerkelijk begonnen kan worden met de renovatie, moet er eerst worden schoongemaakt, zegt ze verder. “En het metaal is verrot, dat moet vervangen worden.” Hiervoor is nieuw metaal besteld net als ander materiaal voor de renovatie. En de levering daarvan loopt volgens de directeur geheel volgens planning. Het wachten is nu nog op Dienst Openbare Werken (DOW). “We hebben het design nog



De inmiddels door Van Kessel Havenbouw geplaatste hekken bij het oude belastingkantoor.

niet ontvangen voor het bord van het Land Aruba.” Van Kessel doelt hiermee op het bord met daarop de informatie over het project en de opdrachtgever. “Ons eigen bord is wel al geplaatst en zodra we het design ontvangen hebben van DOW, wordt ook dat bord zo snel mogelijk ge-

plaatst.”

## Eind 2013 gereed

De kosten voor de renovatie worden gefinancierd vanuit het FDA-fonds en worden geraamd op 12 miljoen florin. Als alles volgens planning verloopt, wordt het gerenoveerde gebouw eind van

dit jaar de nieuwe werkplek van Dimas en Directie Arbeid en Onderzoek (DAO). En dat levert volgens de regering een besparing op van zo'n 25 tot 30 procent omdat de hoge huurkosten van de huidige gebouwen aan de Wilhelminastraat en Seroe Blanco dan wegvallen.

### Be Well Rested & Unwind this Carnival!

After the Bacchanal indulge yourself,  
Refresh in our free form pool or Relax in our Heavenly Bed ...

Rates start at

**\$114 or Afl. 203 per night including tax**

Or stay an entire weekend for just

**\$275 or Afl. 496 including Tax and Breakfast for 2!**

For Reservations call: 586-4466 and request for our Reservations Department

**\*\*Promotion based up on availability Now through February 17th\*\***

**\*\* A 1 Night Deposit will Apply at the time of Booking\*\***

**\*\*Guests must present LOCAL/ANTILLEAN ID for Promotional rates to apply at check in time\*\***

## Oordopjes vinden gretig aftrek



Foto: Mirte de Rozario

Mirte de Rozario

**SAN NICOLAS** — Quota Club Aruba deelde tijdens de ballonnenparade zoals elk jaar oordopjes uit tegen het harde geluid van de muziekbands. Kinderen krijgen deze gratis en die stonden daarvoor massaal in de rij gisteren.

## TOB kids maken grote indruk



Foto: Mirte de Rozario

**SAN NICOLAS** — De groep van TOB kids maakte met de thema's 'Cowboy Mouse' en 'I love Aruba' grote indruk. Deze groep startte als eerste met haar carnavalskoningin op een grote 'roadpiece' vol stro en kooienhoofden. De jonge deelnemers hadden bovendien muziek van twee bands, Youth X-treme en Upgrade Music.

## Nos Futuro zijn superhelden



Foto: Mirte de Rozario

**SAN NICOLAS** — De superhelden van Nos Futuro dansen op muziek van van de band NBO en brachten een eerbetoon aan de carnavalsstad. De jonge deelnemers werden verder goed afgeschermd aan de hand van linten.

## Deja Kids swingen



Foto: Mirte de Rozario

**SAN NICOLAS** — Deja Kids-Jolly Kids swingden op de tonen van hun band XC-Lanz. Die speelde gisteren ook met de vrijdag gekozen jeugdkoning van de Roadmarch en Calypso, Joshua Bryson alias 'King Size'.

## Grooving met Elmo



Foto: F. F. F.

**SAN NICOLAS** — Little Groovers trok gisteren door de straten in San Nicolas met het thema 'Grooving with Elmo'. Elmo is een figuur uit Sesamstraat. Het was de laatste carnavalsgroep van de ballonnenparade, daarna volgde een kleine 'last lap' met de Eruption Band.

## Overleden

**Eligia M. Lucas**  
**Elsa Pastora - Inocencia**  
**Sarah M. Maduro - Leest**  
**Emanuel Lewis**  
**Editha V.A. Perez - Martha**  
**Anna M. Boekhoudt - Croes**  
**Sra. Genoveva Wolff**  
**Victor Perez**  
**Jerald J. Berkley**

**09-01-2013**  
**09-01-2013**  
**10-01-2013**  
**10-01-2013**  
**11-01-2013**  
**11-01-2013**  
**12-01-2013**  
**12-01-2013**  
**12-01-2013**

Visit

our website

AMIGOE.COM

## Gemeenschappelijk Hof van Justitie

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Gemeenschappelijk Hof werkt als een verzelfstandige organisatie ter verdere professionalisering en efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba roepen wij kandidaten op voor de volgende functie:

### Administratief Medewerker

De administratief medewerker is belast met de administratieve voorbereiding, bewerking en verwerking van de terechtzittingen op alle rechtsgebieden.

#### De functie:

- Het inboeken van gegevens betreffende de rechtszaken;
- Het actueel, volledig en toegankelijk houden van de registers en dossiers;
- Het registreren en controleren van verzoeken, dagvaardingen, oproepingen op juistheid, volledigheid en rechtmatigheid;
- Het zorgdragen voor de correspondentiestukken tussen partijen betreffende de te behandelen zaak;
- Het verstrekken van informatie aan belanghebbenden;
- Het verrichten van juridisch ondersteunende werkzaamheden t.b.v. de griffiers en de rechters.

#### Wat wordt van U verwacht:

- Een MBO+ opleiding;
- Een HBO werk en denkniveau;
- Tenminste drie jaar werkervaring in een vergelijkbare functie;
- Goede beheersing van het Nederlands zowel mondeling als schriftelijk;
- Kennis van en ervaring met geautomatiseerde systemen;
- Goede contactuele vaardigheden;
- Juridisch administratieve kennis en ervaring op het gesteld niveau is een pre.

#### Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement 2010 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie;
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatie met cv uiterlijk 28 januari 2013 in te dienen, ter attentie van dhr. A.A. Leonardo, Vestigingsmanager (wnd.) van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E.  
Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. E.P. Croes-Kelly, Medewerker Personeelszaken, telf.: +297-5822294.

## YOUR NEW YEAR'S RESOLUTION DRIVE IN A FORD



Focus 2013



Edge 2013



Escape 2013



Explorer 2013

Offer valid till  
31<sup>st</sup> of  
January 2013

And receive the first year of insurance FREE.\*

This special promotion is only valid for 2013 Ford models in stock.  
(Focus, Fusion, Taurus, Escape, Edge, Explorer and Ranger).

\*Certain rules and restrictions apply.



PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysonson.com | Email: info@reysonson.com

# Queen Izi wint opnieuw Calypso en Roadmarch Infantil

ORANJESTAD — Izellah Ruiz ‘Queen Izi’ heeft afgelopen zaterdag de zangcompetitie Calypso en Roadmarch Infantil gewonnen. Joshua Bryson ‘King Size’ is winnaar van dezelfde competitie in de categorie Hubenil.

Dat heeft Stichting Arubaans Carnaval (SAC) laten weten. Het evenement werd gehouden in het Aruba Entertainment Center. Queen Izi was naast overall winnaar ook de meest populaire zanger met haar Calypso ‘I Love Aruba’ en Roadmarch ‘Push Back’. Zij werd vorig jaar ook al eerste in dezelfde categorie. Tweede dit jaar bij Roadmarch werd Jayleen Croes ‘Princess Jay’ met haar lied ‘Hunto cu Mi’ en de derde plaats Roadmarch ging naar Priscilla Quant ‘Lady Shake It Up’ met haar lied ‘Shake with me’. King Size won de Calypso met het lied ‘Hit the Floor’ en de Roadmarch met ‘Ay ki mi ta Worry’. Rooky of the Year ofwel beste beginnening was Jayleen Croes ‘Princess Jay’. Prijs voor het beste kostuum ging naar Tashanira Rasmijn ‘Tasha Style’.



Joshua Bryson ‘King Size’ en Izellah Ruiz ‘Queen Izi’.

## Deelnemers Tumba Festival

### 43 Tumba Festival 2013

|   | Banda                                                                            | Cantante                                                                                                      | Titulo di Tumba                                                                 | Compositor                                                                                               | Areglista                                                                                                                   |
|---|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Pleasure<br>Pleasure<br>Pleasure                                                 | Joselito Orman<br>Kenrick Lopez<br>Alexander James                                                            | Caya Ta Pidi<br>Rey Di Caya<br>Bai Ganja Baca                                   | Joselito Orman<br>Hendry Tromp<br>Alexander James, Joselito Orman                                        | Hendry Tromp<br>Hendry Tromp<br>Joselito Orman, Hendry Tromp                                                                |
| 2 | Papito y Su Biba Lekker Band                                                     | Eugene Albertsz                                                                                               | Blankia Djente Cu Ne                                                            | Casin Giel                                                                                               | Xemio Jacobs                                                                                                                |
| 3 | Takla<br>Takla                                                                   | Jelisse Boekhoudt<br>Jason Kelly                                                                              | Asina Ki Mi Ta<br>Ban Hibe Caya Zone Pa Mi                                      | Wesley Sint Jago<br>Wesley Sint Jago                                                                     | Ronwayne Kock<br>Giovanny Mercera                                                                                           |
| 4 | Rincon Boyzz<br>Rincon Boyzz<br>Rincon Boyzz                                     | Carlmicheal Bikker<br>Shinton Arends<br>Chendell Beaumont                                                     | Tene Den Bo Man Disfruta Di Dje<br>Pa Dilanti Nos Ta Bai<br>E Ora A Jega        | Carlmicheal Bikker<br>Lionel Croes<br>Chendell Beaumont                                                  | Carlmicheal Bikker<br>Quincy Comenencia<br>Dwight Leoneta                                                                   |
| 5 | D'Licious<br>D'Licious<br>D'Licious<br>D'Licious<br>D'Licious<br>D'Licious       | Jurick Salomon<br>Jerrino Ridderstap<br>Edward v/d Biezen<br>Chicho Kock<br>Ronwayne Kock<br>Ingomar Flanegin | Tuma Mi Curason<br>Ta Bo Ta Nos Bida<br>Acepta<br>Traha Dam Spera Awa<br>Awe Si | Jersey Isenia<br>Ivanuar v/d Linde<br>Dimitri Frans<br>Chicho Kock<br>Ronwayne Kock<br>Ivanuar v/d Linde | Jersey Isenia<br>Pedro v/d Linde<br>Dimitri Frans<br>Pedro v/d Linde<br>Chipry Hernandez<br>Ronwayne Kock<br>Dwight Leoneta |
| 6 | Zeta Band                                                                        | Richard Quant" Tattoo"                                                                                        | Ankra Na Mi Cultura<br>Corografia Di Unidat                                     | Richard Quant, John Leoneta                                                                              | Robert Jeandor                                                                                                              |
| 7 | Robert y Solo Banda Show<br>Robert y Solo Banda Show<br>Robert y Solo Banda Show | Jeffrey Kelly<br>Robert Maduro<br>Anoushka Odor                                                               | Nos Tey Pa Keda<br>Los Laga bai<br>Curason Ta Bati                              | Jeffrey Kelly<br>Robert Maduro<br>Robert Maduro, Robert Jeandor                                          | Robert Jeandor<br>Robert Jeandor<br>Robert Jeandor                                                                          |

ORANJESTAD — Negentien zangers begeleid door zeven bands doen zaterdag 26 januari mee aan het 43e Tumba Festival. Onder de deelnemers is ook weer Chendell Beaumont, de tumbakoning van vorig jaar. Hij had ove-

rigens al de kroon van 2011 en kon deze dus ophouden. Dit jaar wordt hij zoals altijd begeleid door de Rincon Boyzz en zingt hij het lied ‘E ora a jega’. Vorig jaar deden er in totaal 25 zangers mee onder wie ook minister van

Toerisme Otmar Oduber die de prijs voor de gekste tumba mee naar huis mocht nemen. Dit jaar staat hij niet op de deelnemerslijst. Best getiniformeerde zanger en band werd Richard ‘Tato’ Quant respectievelijk de Rincon

Boyzz en beide zijn dit jaar wel weer van de partij. In het bijgevoegde schema staan alle bands en deelnemers. Het Tumba Festival op 26 januari begint om zeven uur’s avonds in het Aruba Entertainment Center.

## COLUMN

### Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Alles net niet’.

Wij zijn het bijna vergeten, maar op 21 oktober 2011 opende koningin Beatrix het Linear Park. Wat toen nog verre van af was. Maar ja, er moet iets geopend worden voor de koningin. Dus werden er veel kinderen en volwassenen in bont gekleurde kledij opgetrommeld en met veel getrommel leek het nog wel op iets. Nou ja, op alles behalve op een park. Maar sinds oktober 2011 zijn wij niet veel opgeschoten en het is nu bijna anderhalf jaar later nog steeds niet klaar en ik ga me afvragen of het ooit nog wel eens klaar gaat komen. Daarbij lijkt het er op dat niemand weet wat het precies moet worden. Op 18 januari 2011 riep onze minister Otmar Oduber: “Het is in zes maanden klaar en het kost maar 4,8 miljoen florin.” Hallo, máár 4.8 miljoen, en voor wat precies, terwijl er geen geld is om een broodnodig opvanghuis voor jonge moeders en hun baby’s op te zetten. Broodnodig want wie op Aruba het kindje krijgt, mag het houden en een machtige lobby staat een normale seksuele voorlichting in de weg.



Uiteindelijk telt elk zieltje mee en er zit toch al de klad in het Roomse. Maar goed, op 2 september 2011 laat Otmar dan weten dat het werk echt opschiet en hij verwacht dat het 30 september 2011 helemaal klaar zal zijn. Op 17 oktober wordt zelfs een deel van de lampen aangesloten en tot op vandaag brand nog steeds slechts een deel op wat nieuwe lantaarnpalen. Op 9 februari 2012 deelt Otmar nog mee dat het helemaal klaar zal zijn voor het carnaval, hij ‘vergeet’ alleen erbij te vermelden welk jaar want ook voor het carnaval van 2013 is het nog lang niet klaar. In dezelfde periode roept premier Mike Eman ook nog even mee dat voor het einde van het jaar de tram ook gaat rijden als eerste in de Cariben, maar helaas is onze Mike weer slecht geïnformeerd. Want in de hele regio reden er sinds circa 1900 allerhande trammetjes maar die zijn rond 1950 allemaal verdwenen. Maar weer even terug naar Otmar, die de afge-

lopen periode maar bleef roepen dat het park de volgende maand zeker helemaal klaar zou zijn en dat hij zich daar zelf mee zou gaan bemoeien en elke dag langs zou gaan om te kijken hoe de voortgang was. Maar dat hield hij na twee dagen al voorgezien en is alles helaas nog steeds een grote puinhoop en lijkt het er zelfs nu al op dat iedereen het opgegeven heeft. Want de koningin is al geweest en komt voorlopig niet meer, dus valt er geen ‘eer’ meer te behalen. Al blijf ik ondertussen wel benieuwd wat ze met dat zogenaamde park willen gaan doen. De ‘walk way’ langs de boulevard is voor een groot deel ook nog een wanorde en daar zit geen enkele vooruitgang in. Jammer, want dat is toch wel een mooi project, of anders gesproken, dat zou toch een mooi project kunnen zijn. Zo is de rotonde bij het vliegveld wel op orde en hulde voor DOW, maar ik heb tot mijn schrik twee keer mee gemaakt dat mensen van hun baan af wijken. Er is al een aanrijding geweest maar mischien dat er voor die sufkonten die het niet begrijpen, extra pijlen op de grond moeten worden geschilderd. Tot slot, op 5 december 2012 twitterde Wubbo Ockels – dat hij met de Ecolution is vertrokken uit Aveiro in Portugal voor de oversteek naar Aruba. Reis verwachting 21 dagen. Dat is dus 36 dagen geleden; waar is onze Wubbo dan gebleven?



## Dakota en Noord kronen hun Reina Infantil



De op de foto nog ongekroonde, maar blij Edilienne Tromp mag Noord vertegenwoordigen als Reina Infantil

ORANJESTAD — Afgelopen vrijdagavond streden in Dakota en Noord tijdens de voorverkiezingen de jongste kandidaten om de titel Reina Infantil. Voor beide districten waren er vijf kandidaten. Dakota werd vertegenwoordigd door Oriana Perez, Zue-Jean Croes, Shadien Croes, Daryleen Wever en Anaysha Imika Winklaar. En in Noord lieten Keylie Ann Eckmeyer, Mary Ann Correa, Raynoushka Wever, Edilienne Tromp en Isis Maduro zich van hun beste kant zien. Maar alleen voor de zesjarige Edilienne Tromp en zevenjarige Zue-Jean Croes was de hoofdprijs weggelegd. Zij

werden die avond gekroond tot Reina Infantil van hun district. De vijfjarige Keylie Ann Eckmeyer was voor het district Noord een goede tweede, net als de zesjarige Oriana Perez voor Dakota. De derde plaats voor Dakota wordt ingenomen door de negenjarige Daryleen Wever en voor Noord eindigde de vijfjarige Isis Maduro als derde. Zowel de tweede als derde plaats wordt de zogenaamde ‘runner up’ genoemd. In het geval dat de gekozen Reina Infantil vervangen moet worden, maken zij namelijk alsnog een kans om voor de titel in aanmerking te komen.

## Belastingdienst zaterdag open

ORANJESTAD — De belastingdienst is tot en met zaterdag 16 februari elke zaterdag geopend voor het publiek.

Dit heeft te maken met de betaling van de kentekenplaten. De kassa is daarop op die dagen geopend van acht uur ‘s morgens tot twee uur ‘s middags. Na het betalen van de kentekens kunnen cliënten direct hun

nummerplaat ophalen bij het desbetreffende kantoor. Klanten die voor een andere betalingswijze hebben gekozen kunnen ook op deze dag hun nummerplaat ophalen, met bewijs dat het geld is gestort. De belastingdienst benadrukt dat het betalen van de kentekenplaten op zaterdag alleen kan bij het hoofdkantoor in Camacuri. Niet op de Hulpbestuurskantoren.

## Eerste kampioenschap schaken van het jaar

ORANJESTAD — Schakers kunnen hun hart ophalen want aanstaande donderdag begint het eerste schaakkampioenschap van dit jaar.

Vanaf zeven uur in de avond aanstaande donderdag is het clubgebouw van de schaakclub de plek voor de aftrap. Om acht uur start men de eerste ronde.

De laatste ronde zal op 28 februari plaatsvinden. De

winnaars zullen dan op 7 maart bekend worden gemaakt.

Het toernooi wordt gespeeld door één groep waarbij de eerste drie een beker krijgen en de eerste zes punten verdienen van de schaakbond. Een schaakspel duurt drie tot vier uur.

De schaakclub bevindt zich aan Nieuwstraat 11, voor Botica Oduber in Oranjestad.

## Bowlingtoernooi Dia di Betico

ORANJESTAD — Aruba Bowling Association (Arbas) en Eaglet Bowling Club organiseren vanwege nationale feestdag Dia di Betico een bowlingtoernooi.

Dit wordt gehouden op 24 en

25 januari. De volwassenen komen uit op donderdagavond vanaf acht uur in teams van twee spelers. Maximaal 24 teams worden toegelaten. Het gaat om vier wedstrijden. Op 25 januari vanaf twee uur ‘s middags zijn de jeugdcathe-

rieën aan de beurt (vanaf zes tot zeventien jaar). De jeugd-deelnemers strijden individueel. De wedstrijden worden gespeeld in Eagle Bowling Palace en inschrijven kan ook daar.

## Vijfde editie van Tumberito

ORANJESTAD — Ze zijn al hard aan het oefenen, de vijftien deelnemers van Tumberito, het tumbafestival voor kinderen en jongeren. Het festival vindt aanstaande vrijdag plaats.

Tien kinderen en vijf jongeren zingen hun beste tumba met een orkest onder leiding van Raul Piar. De foto is genomen tijdens één van de repetities van de band in 297 Studios, Ponton. Volgens Sharine Geerman, woordvoerder van carnavalsvereniging SAC, is er nog geen lijst met de namen van de deelnemers beschikbaar voor Amigoe deze ochtend, zoals dat wel het geval is voor het volwassen Tumba Festival dat 26 januari is. Tumba is een muziek- en dansstijl die gespeeld wordt op Aruba, Bonaire en Curaçao. De oorsprong van de tumba ligt in Afrika. De



Het orkest dat alle Tumberito-kandidaten vrijdag gaan begeleiden.

naam tumba is afkomstig uit de Bantu-cultuur in Congo en de stijl werd door de Afrikaanse slaven meegebracht. Afrikaanse ritmes werden gespeeld op landbouwgereedschap en zelfgemaakte trom-

mels. Voor de slaven was het een manier om hun verdriet en weemoed te uiten. Tumberito vindt vrijdag 18 januari plaats in het Aruba Entertainment Center vanaf zeven uur ‘s avonds.



Een stralende Zue-Jean Croes mag als Reina Infantil voor Dakota uitkomen

# 'Studenten meer betrekken bij onderhoud scholen'

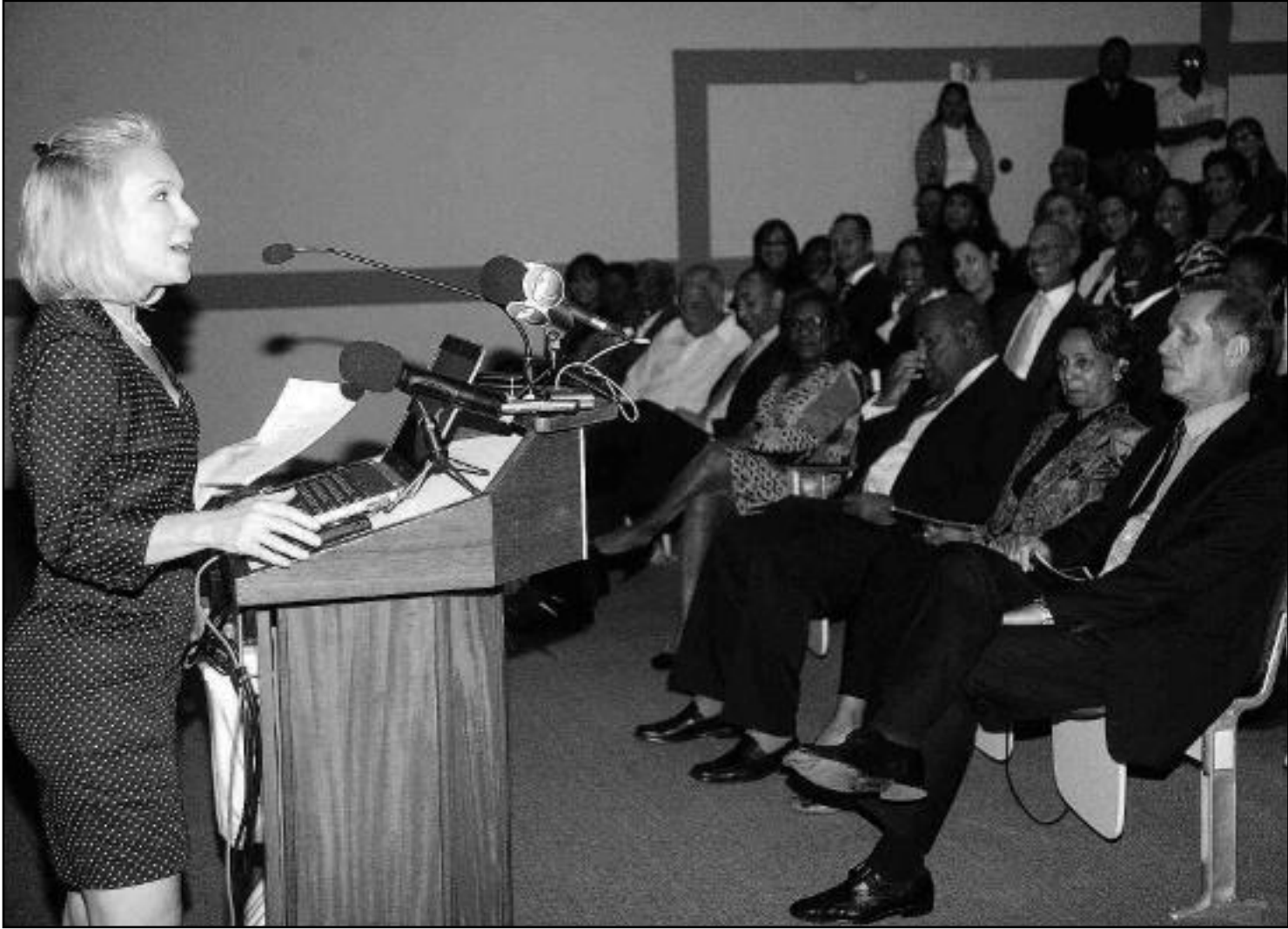


Foto: Eikel Simbo

Shannon de l'Etoile, muziektherapeut, verzorgde de keynote speech.

**WILLEMSTAD — Studenten van met name de technische faculteit dienen meer betrokken te worden bij het onderhoud en de renovatie van scholen. De kersverse minister van Onderwijs, Rubina Bitorina (PS), vindt dat de studenten nu nog te weinig deelnemen aan de gemeenschap.**

Dit zei Bitorina tijdens de viering van de 34e Dies Natalis van de universiteit van Curaçao in een overvolle, gerenoveerde aula. "We moeten op structurele wijze gebruik kunnen maken van de vaardigheden van onze studenten. Niet alleen van de technische faculteit, maar ook van de andere faculteiten. Ik hoop dat mijn opvolger na zes maanden dit plan van het nieuwe kabinet over zal nemen." Wilfred Flocker, voorzitter van de Raad van Toezicht, is tevreden dat in de concept-begroting voor 2013 ook een subsidie voor de universiteit is opgenomen. Maar men zal ook zelf

moeten werken aan het verhogen van de inkomsten. Hij hoopt dat de samenwerking met universiteiten in de regio binnenkort geconcretiseerd kan worden.

**Overwinningen**  
Rector magnificus Francis de Lanoy voorspelde dat het komende jaar voor de universiteit alleen maar in het teken zal staan van overwinningen. "Het feit dat we erin geslaagd zijn met toch beperkte financiële middelen onze aula te renoveren, zegt wat dat betreft veel." Verder worden ook de klaslokalen onder handen genomen en de ICT krijgt een upgrade. Daar-

naast is de universiteit bezig met accreditaties van de Nederlandse vereniging voor pedagogen en onderwijskundigen en nieuwe masteropleidingen. Ook de tweede leerstoel van Unesco in watertechniek is een erkenning voor de universiteit. In dit nieuwe academische jaar wil het management meer aandacht besteden aan kunst, cultuur en muziek en daarnaast de medische faculteit, die al een aantal jaren slapende is, weer activeren.

**Muziektherapie**  
Speciaal voor de viering was Shannon de l'Etoile van de Universiteit van Miami uitgenodigd om een lezing te geven over het onderwerp muziektherapie. Muziek is immers een belangrijk onderdeel van de Curaçaose cultuur. De l'Etoile heeft inmiddels veel

successen geboekt met het geven van muziektherapie (rhythmic auditory stimulation) aan mensen met een hersenstoornis. Van kinderen met autisme tot volwassenen met Parkinson of mensen die een beroerte hebben gehad. Muziek heeft veelal een positieve invloed. Het moraal van (gewonde) soldaten wordt vaak opgepept met optredens van artiesten. Dat gebeurde al in de jaren veertig. Alleen werd het therapeutisch aspect nog niet onderkend. De l'Etoile illustreerde haar bevindingen met enkele video's, waaronder die van Rudsel 'Little' Leito met de tumba 'Laga e pueblo disidi'. Ongemerkt gaat je lichaam meebewegen of ga je meezingen. Het roept herinneringen of emoties op. Dat principe wordt toegepast bij de therapie van De l'Etoile.

## Even voorstellen

### Wie is... Nelson Navarro

Op 31 december 2012 zijn de nieuwe ministers van de het takenkabinet-Hodge ingezworen. Een kabinet bestaande uit experts en niet-politici. Maar wie zijn deze nieuwe ministers? Waar komen ze vandaan? Wat zijn hun verschillende expertises? De Amigoe zal aan de hand van hun curriculum vitae een antwoord geven op deze vragen. Vandaag: minister van Justitie Nelson Navarro.

Nelson Genaro Navarro is van 19 januari 1949. In het kabinet-Hodge is hij door Pais voorgedragen als de nieuwe minister van Justitie. Navarro is geen onbekende in de lokale politiek. Tussen 2006 en 2010 zat Navarro, van huis uit advocaat, namens de door hem mede opgerichte partij Forsa Kòrsou (FK) in de Staten van de Nederlandse Antillen. Navarro is gehuwd en heeft vijf kinderen. Navarro doorliep zijn middelbare school op Curaçao. Hij behaalde in 1967 zijn hbs-diploma B aan het Radulphus College. In 1976 wist hij zijn doctoraal Nederlands recht, met studierichting bedrijfsrecht te behalen aan de Universiteit van Leiden. In dat jaar keerde hij terug naar zijn geboorte-eiland Curaçao.

Zijn eerste baan was als juridisch medewerker bij het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken (CBJAZ). In 1979 verhuisde Navarro weer naar Nederland, waar hij in Leiden werkzaam was als ambtenaar bij de Directie der Belastingen. Daar volgde hij ook een postdoctorale cursus Invoerrechten en Accijnzen.

In 1980 was Navarro weer werkzaam op Curaçao, als juridisch stafmedewerker bij CBJAZ. Vanaf 1982 is waarnemend hoofd van de CBJAZ. Hij zou deze functie tot 1987 vervullen. In dit jaar wordt Navarro advocaat bij de advocatenmaatschap Boekel, Van Empel & Drilling in Amsterdam. Een jaar later is hij echter terug op Curaçao, waar hij de functie van hoofd CBJAZ combineert met die van hoofd Bureau Industriële Eigendom. Hij zou deze functies tot 1991 vervullen. In dit jaar stapte hij weer over naar de advocatuur. Tot 1993 is hij advocaat bij de advocatenmaatschap Halley & Blaauw. In dat jaar wordt hij partner in de maatschap die sinds dat jaar Halley, Blaauw & Navarro heet. Navarro treedt in de beginjaren van deze eeuw toe tot de politiek. Hij is medeoprichter van de politieke partij Forsa Kòrsou. In de



Nelson Navarro

periode van 2006 tot en met 2010 zit hij namens deze partij in de Staten van de Nederlandse Antillen. Na zijn Statenlidmaatschap stapte Navarro weer in de advocatuur. Tot 2011 is hij partner in de advocatenmaatschap Navarro & Cheri. Maar in dat jaar keert hij weer terug als advocaat/senior council bij Halley, Blaauw & Navarro, dat als nu als HBN Law door het leven gaat. Door de jaren heen heeft Navarro tal van nevenfuncties bekleed. Zo was hij deken van de Orde van Advocaten, docent Antilliaans staatsrecht en Antilliaans bestuursrecht, lid van de Raad van Commissarissen van de Centrale Bank, luchtvaartmaatschappij ALM en Guardian Holding.

## Personeel ontvanger voert actie

**WILLEMSTAD — Het personeel van de Landsontvanger heeft vanochtend het werk uit protest neergelegd. Dit bevestigt Abvo-voorzitter Wendy Calmes. Aanleiding voor de actie is het feit dat de personeelsleden vandaag te horen kregen dat zij een extra toelage die zij sinds 2006 ontvingen, per volgende maand niet meer uitbetaald krijgen.**

Deze toelage was voor extra werkzaamheden voor het beheer van de boekhouding

van het land de Nederlandse Antillen en het eilandgebied Curaçao.

Volgens Avo-bestuurslid Gregory Wilson kwam het nieuws onverwacht voor het personeel van de Ontvanger. Volgens hem varieert het om een toelage van 10, 15 en 25 procent, waar de werknemers voor in aanmerking komen. "Ze krijgen het bedrag al zeven jaar uitbetaald. Ze zijn er aan gewend geraakt en opeens horen zij dat deze toelage wordt stopgezet. Dit komt hard aan. Dit was voor hen aanleiding om het werk

neer te leggen."

Een groot deel van het Ontvanger-personeel legde het werk neer en verzamelde zich in een grote zaal in het gebouw aan de Regentesselaan. Daar vroegen zij een gesprek aan met de leiding van Ontvanger en met hun vakbond. Rond het middaguur was het wachten op een vertegenwoordiger van de overheid om het personeel een uitleg te geven over de genomen maatregel. Afhankelijk van dit overleg wordt besloten of en hoe de actie voortgezet zal worden.

### Roep om schorsing Sulvaran

**WILLEMSTAD — Het voorstel van dertig ontevreden PAR-leden om onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran als lid te schorsen, is eigenlijk overbodig. Dit stelt partijvoorzitter Zita Jesus-Leito.**

Zij wijst op een beslissing van de partijraad in november vorig jaar dat Sulvaran na de breuk met de PAR-fractie geen lid van de partij meer is. Eind vorig jaar deed Reinaldo 'Naldo' Henson een oproep om hem te schorsen. Aanleiding hiervoor was het feit dat Sulvaran met de fractie van de gele partij had gebroken en, zonder de PAR-leiding hiervan op de hoogte te stellen, een akkoord had bereikt met PS, Pais en PNP over de vorming van een nieuw kabinet. Henson is echter geen lid van de PAR, officieel is hij nog steeds bestuurslid van de DP, nadat hij enkele jaren terug op zeer openlijke wijze met de PAR brak. Toch heeft hij zich in de afgelopen maanden steeds gepresenteerd als spreekbuis van ontevreden PAR-leden, die niet te spreken zouden zijn over de handelwijze van Sulvaran. Dit weekinde kreeg Henson opeens bijval van voormalig PAR-minister en oud-Statenlid voor de gele partij Magali Jacoba. In een persbericht haalt zij uit naar Sulvaran naar aanleiding van een interview op radiostation Curom/Z86, waarin hij kritiek uitte op de PAR-leiding. Jacoba beschuldigt Sulvaran van 'verraad' en stelt dat hij de PAR-leden heeft verwond' en het in hem gestelde vertrouwen heeft geschaad. Nu Sulvaran zich weer in het openbaar heeft uitgelaten, is het volgens Jacoba genoeg geweest. Zij stelt niet meer te willen zwijgen en schaar zich achter het voorstel om Sulvaran als lid te schorsen.

## Statenlid Konket ingezworen

**WILLEMSTAD — Armin Konket heeft vanochtend ten overstaan van waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede de eed afgelegd als lid van de Staten van Curaçao. In de driekoppige Statenfractie van de PAR vervangt Konket oud-politiek leider van de PAR Emily de Jongh-Elhage. Het nieuwe Statenlid sprak vanochtend van een grote uitdaging en van zijn wens om erop toe te zien dat minderbedeelden het niet weer het zwaarst te verduren zullen krijgen.**

Het is niet voor het eerst dat Konket lid is van een van volksvertegenwoordiging. De eerste keer was een heel politiek leven terug. In 2001 trad hij toe tot de Eilandsraad als lid van de MAN-fractie. In juni 2005 stapte hij uit de Eilandsraad en zegde zijn lidmaatschap van de MAN vervolgens op, uit onvrede over het besluit van de MAN om tegen haar verkiezingsbelofte in met de FOL en PLKP (nu Laboral) samen te gaan werken. In de tussentijd is Konket lid geworden van de PAR. Bij de verkiezingen van 19 oktober 2012 stond hij op plaats vijf

van de kandidatenlijst van de gele partij. Nu De Jongh-Elhage de lokale politiek heeft verlaten, is hij als eerste aan de beurt om haar op te volgen. Konket omschreef zijn Statenlidmaatschap als een grote uitdaging. "Ik zie het bestuur van het eiland als een kwestie van balans tussen de Staten en de regering. Als lid van de oppositie zie ik het als mijn taak om de overheid te helpen wijzen op alle factoren waar zij bij het vaststellen van haar beleid rekening mee moet houden." Konket zal als nieuw Statenlid vooral voor de gewone man opkomen. "Vanaf

de jaren negentig zijn er veel maatregelen genomen die de kleine man hebben getroffen. Wij hebben toen met ons allen een traject bewandeld dat tot een gezonde financiële positie moest leiden. Maar nu merken wij dat wij als land weer in de problemen zitten. Ik zal ervoor waken dat de kleine man, diegene die het nu al niet breed heeft, straks niet weer de dupe zal worden van nog meer maatregelen." In de PAR-Statenfractie zal Konket De Jongh-Elhage opvolgen, die per 1 januari ontslag als Statenlid en politiek leider van de gele partij heeft genomen. Konket ziet dit als een enorme uitdaging. "Ik heb niet de ambitie om haar aantal stemmen te evenaren. Wat ik wel wil is om haar sociaal engagement te evenaren. Velen vergeten wat zij op sociaal gebied voor de Antillen en met name Curaçao heeft betekend."

Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans  
in de wolken weken

Zo wil ik het...



Retourtickets

Curaçao - Amsterdam

v.a. ANG 1199,-

Alléén bij ArkeFly goedkoper upgraden naar Comfort of Premium Comfort Class.

→ Uw ArkeFly Sales Office, lokale travel agent of ArkeFly.nl

World of TUI Vanaf prijs p.p. incl. luchtvaartbelasting en brandstofkosten, excl. andere toeslagen. Boeken van 7 t/m 28 januari 2013, vertrek en retour van 17 januari t/m 21 juni 2013. Vraag naar de voorwaarden. Wijzigingen voorbehouden.

Riant wonen te



Villapark  
Zuurzak





**In 2013 worden de laatste kavels verkocht!**

**Kom langs en maak een deal zodat U er ook bij bent!**



Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865  
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com



# Tambú op Bándariba is nog altijd springlevend

**WILLEMSTAD —** Kas di Tradishon Stripan te Sabana Baka was afgelopen zondag het toneel van een druk bezocht Tambú-festival, erop gericht om de tambú van Bándariba (weer) onder de aandacht te brengen.

Organisator en cultuurdeskundige Rene Rosalia, tevens de oud-directeur van Kas di Kultura en ex-minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport, stelde zijn 'huis' open om met de traditionele Tambú di Dumingo di Tres Rei de tambú te verwelkomen en nieuw leven in te blazen. En met succes. Zo'n vierhonderd mensen bezochten Kas di Tradishon Stripan om een 'graantje' van dit festival mee te pikken. "Van oudsher is de Tambú di Dumingo di Tres Rei (die van de drie koningen) de allerlaatste tambú van het jaar, waarmee eigenlijk het jaar wordt afgesloten, maar in zekere zin het nieuwe jaar ook wordt geopend." Zo vertelt organisator Rosalia. "Vroeger bestond op Bándariba de gewoonte om de tambú thuis te spelen. Bekende families van deze kant van het eiland waar de tambú ten gehore werd gebracht waren de Josephina's, Dorothea Pichon, Ma-



Foto: Ken Wong

*Er werd uiteraard niet alleen muziek gemaakt maar ook volop gedanst. Op de voorgrond Rene Rosalia met danspartner.*

rio di Wan di Nene, Mosa di Janboos, Felicia Rosaria, Edna Raphael, Ana Mer-

cera, Polin Bonbon, Jacobo Pablo Kobitu, Mosa di Roi Indjan, Lilin Ersilia en nog

velen meer." Het festival werd dit jaar voor het eerst georganiseerd. Doelstelling is om de tambú van Bándariba in ere te herstellen en vooral weer terug te brengen onder de mensen. En dat daar belangstelling voor is, mag geconcludeerd worden uit het toch mooie aantal bezoekers dat erop uittrok zondag om naar tambú te luisteren, maar er ook aan deel te nemen. "Veel mensen zijn gekomen. Er waren jongeren, maar ook veel veertigers en ouder. De setting was ook mooi. Kas di Tradishon roept de sfeer op van vroeger. De boodschap van dit jaar was het tot leven brengen van de traditie en we wilden laten zien en horen welke tambú's van vroeger in deze regio te horen waren en welke mensen die tambú's speelden." Aldus een enthousiaste Rosalia, die tot slot nog laat weten: "De mensen hebben goed meegedaan. Ze kwamen overal vandaan. Bándariba, maar ook Bándabou. De belangstelling was groot. Mooi ook om te vermelden dat we vanuit de buurt eveneens ondersteuning hebben gekregen. Toko Rodrigues bijvoorbeeld heeft ruimte afgestaan, waardoor mensen op dat terrein konden parkeren."

## 'Through the years with Ria Houwen'

In Landhuis Bloemhof vond afgelopen zaterdagochtend de opening plaats van de expositie 'Through the years with Ria Houwen', een expositie van schilderijen van leerlingen van Ria Houwen. De deelnemers aan de expositie zijn Joke Piso, José Wagner, Justa Guljé, Karin Tseng, Liesbeth Kraetzer, Merle Ann van de Zande, Monique Wilsoe, Nel-An van Eenennaam, Trix Boelhouwer, Vreek Krepel en Winnie Stegeman-Tanasale.

De expositie is een greep uit de werken, die de afgelopen jaren ontstaan zijn tijdens de cursus 'tekenen en schilderen' bij Landhuis Bloemhof onder leiding van Ria Houwen. Er werd daarbij steeds uitgegaan van een opdracht, waarin een thema en een techniek centraal stonden. Dat is in de geëxposeerde werken goed te volgen.

De doelstelling van deze cursus was kennis te maken met het uitgebreide gebied van technieken en stijlen. Ieder werkstuk werd opgebouwd uit elementen als kleur, ruimte, vormgeving, lijnvoering, compositie, stofuitdrukking, structuur en textuur. Deze onderdelen werden afzonderlijk onderzocht in opdrachten. Er werd echter steeds op één ervan specifiek aandacht gelegd.

De verschillende technieken, zoals verf, inkt, krijt en gemengde technieken enzovoorts werden ingezet al naar



Foto: Prince Victor

gelang ze nodig waren om een van de bovengenoemde boutraal stonden. Dat is in de geëxposeerde werken goed te volgen.

De doelstelling van deze cursus was kennis te maken met het uitgebreide gebied van technieken en stijlen. Ieder werkstuk werd opgebouwd uit elementen als kleur, ruimte, vormgeving, lijnvoering, compositie, stofuitdrukking, structuur en textuur. Deze onderdelen werden afzonderlijk onderzocht in opdrachten. Er werd echter steeds op één ervan specifiek aandacht gelegd.

Het is eigenlijk identiek als het geven van een thema aan kunstenaars voor een expositie. De kunstenaar wordt gedwongen zich ergens aan te houden, maar moet desalniettemin zijn of haar creativiteit de vrije loop geven.

Deze deelnemers hebben bijzonder gepresteerd. Het werk 'Blad Muziek' (nr. 1) van Monique Wilsoe heeft heel mooi kleurgebruik en goede bladverdeling en compositie. Van Trix Boelhouwer is nr. 11 een prachtig stilleven met een kan op de voorgrond dat bijna abstract aandoet. Van Nel-An van Eenennaam hangt er een mooi werk bij de trap met kant-sjablonen (nr. 19). En ook bij Karin Tseng (nr. 21) zijn de opdrachten dusdanig

goed verwerkt dat de afzonderlijke opdrachten niet meer zichtbaar zijn en tot een bijzonder speels geheel geworden zijn. Ook moet een groot compliment uitgaan naar de docent in dezen, Ria Houwen, die de deelnemers heeft weten te stimuleren en ontplooiën in hun eigen beleevingswereld. Chapeau voor zowel Ria als de deelnemers! Deze expositie is nog te bezichtigen tot en met woensdag 30 januari. Landhuis Bloemhof ligt aan de Sta. Rosaweg 6, naast Café 'Tap Maar In' en is open van dinsdag tot en met zaterdag van negen uur 's ochtends tot twee uur 's middags.

Verele Ghering

## Expositie Anansi Masters



Publiek op het Brionplein vorig jaar bij Anansi Masters

**WILLEMSTAD —** In de galerie van het Kas di Kultura zal op zaterdag 19 januari de kunstexpositie Anansi Masters feestelijk worden geopend. De expositie is gebaseerd op het vertel-evenement dat vorig jaar op het Brionplein werd gehouden.

Diverse Curaçaose kunstenaars hebben zich laten inspireren door de Nanzi-vertellingen die in maart vorig jaar bij het Anansi Masters vertel-evenement werden vastgelegd. Dit in het kader van het internationale project Anansi Masters waarbij Anansi-vertellingen van over de hele wereld worden verzameld, om ze te behouden als cultureel erfgoed. Tijdens de opening van de expositie op Curaçao zal regisseur Jean Hellwig het eerste exemplaar uitreiken van de dubbel-dvd 'Anansi Masters - the story continues'. Voor deze dvd zijn de Papiamentstalige Nanzi-vertellingen vertaald naar het Engels en ondertiteld. Op de dubbel-dvd zijn 32 vertellers uit Curaçao en Aruba te zien en horen. Het doel van het Anansi Masters-project is om te

laten zien hoe de Kweku Ananse vertelcultuur van Ghana verbonden is met de Nanzi-verhalen die in grote delen van het Amerikaanse continent en de Cariben te vinden zijn. Daarvoor worden verschillende activiteiten ontplooid om de Nanzi-cultuur te revitaliseren en te vernieuwen. Mensen komen in contact met het eigen erfgoed en met verwant erfgoed in andere culturen. De resultaten ervan zijn in beeld en geluid gedocumenteerd in de online database [www.anansi-masters.net](http://www.anansi-masters.net).

"Curaçao vormt een historische schakel tussen West-Afrika en de rest van de wereld in de verspreiding van de Nanzi-verhalen naar onder andere het Caribisch gebied. In het internationale project Anansi Masters verzamelt en ontsluit regisseur Jean Hellwig wereldwijd de

vertelde volksverhalen over de spin Nanzi met behulp van video en internet. Na Ghana en Nederland zijn Curaçao en Aruba de eerste Caribische landen waar Nanzi-vertellers zijn vastgelegd", zo laat een woordvoerder van Kas di Kultura weten. "We hebben voor deze expositie diverse kunstenaars op Curaçao benaderd die zich hebben laten inspireren door de vertellers die vorig jaar op het Brionplein gefilmd zijn door de camera's van Anansi Masters. Door deze unieke samenwerking is hier op Curaçao nieuwe materiële cultuur gemaakt uit ons historisch immaterieel cultureel erfgoed."

De deelnemende kunstenaars zijn Morgaine Parris, Merly Trappenberg, Lorraine Rosalia, Wendell Tielman, Sandra Leonora, Joan van Leeuwen, Nataly Pas, Dennis Sint Jago en vijf studenten van de Adriana's Academy. Hun werk zal van 19 tot 30 januari te zien zijn in de galerie van Kas di Kultura.

Advertenties Curaçao

Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans \* Grijp je kans

## in de wolken weken

*Zo wil ik het...*



Retourtickets

## Amsterdam - Curaçao

v.a. € **499,-**

Alléén bij ArkeFly goedkoper upgraden naar Comfort of Premium Comfort Class.

→ Uw ArkeFly Sales Office, lokale travel agent of ArkeFly.nl

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstof toeslagen, excl. andere toeslagen. Boeken van 7 t/m 28 januari 2013, vertrek en retour van 17 januari t/m 21 juni 2013. Vraag naar de voorwaarden. Wijzigingen voorbehouden.

## Geit eten op Caracasbaai Koken voor goed doel

**WILLEMSTAD —** Restaurant Pop's Place aan het einde van de Caracasbaaiweg zal woensdag zijn keuken openstellen voor de bekende muzikant en entertainer Edsel 'Payo' Juliet die zijn specialiteit 'Kabritu stoba' (gestoofd geitenvlees) zal klaarmaken.

Het gerecht dat Juliet zal prepareren en presenteren is voor de gelegenheid omgedoopt tot Kabritu Hinchá Hinchá naar de tumba waarmee Juliet meedingt naar de titel van Tumbakoning 2013. Een groot deel van de opbrengst van deze actie gaat naar een goed doel, namelijk de bejaardengroep 'Grandinan di Pop's Place'.

De eigenaresse van Pop's Place, Poppy, is zeer blij met deze geste van Edsel Juliet. "Edsel wist tijd vrij te maken in zijn drukke agenda om ook anderen

te laten genieten van zijn kookkunst, want naast muziek en stand-up comedy is koken ook een grote passie van hem. Ik heb zijn kabritu meerdere malen gegeten en het is een waar genot. Iedereen is van harte welkom om onder het genot van een drankje, muziek en een prachtig zee-uitzicht te genieten van de rijk gevulde Kabritu Hinchá Hinchá", aldus de eigenaresse van het strandrestaurant aan de Caracasbaai.

Woensdag om twaalf uur 's middags gaat buffet à la Edsel open bij Pop's Place. Reserveren kan vanaf vandaag via Beach Restaurant Pop's Place aan Caracasbaai beach, telefoonnummer 747-6688. Het buffet kost 27,50 gulden inclusief een glas rode wijn. Naast de Kabritu Hinchá Hinchá van Juliet zijn woensdag ook de vertrouwde kriojo gerechten van Poppy te verkrijgen.

## Check Out these awesome features on the 2013 BYD models!

- Keyless entry
- Push button start
- Back up camera (L3)
- Radio DVD (L3)
- Alloy wheels
- Anti-lock brakes
- Dual airbags
- Car alarm

Naf 27.990,- Naf. 505,- p/month\*



Naf 19.990,- Naf. 361,- p/month\*



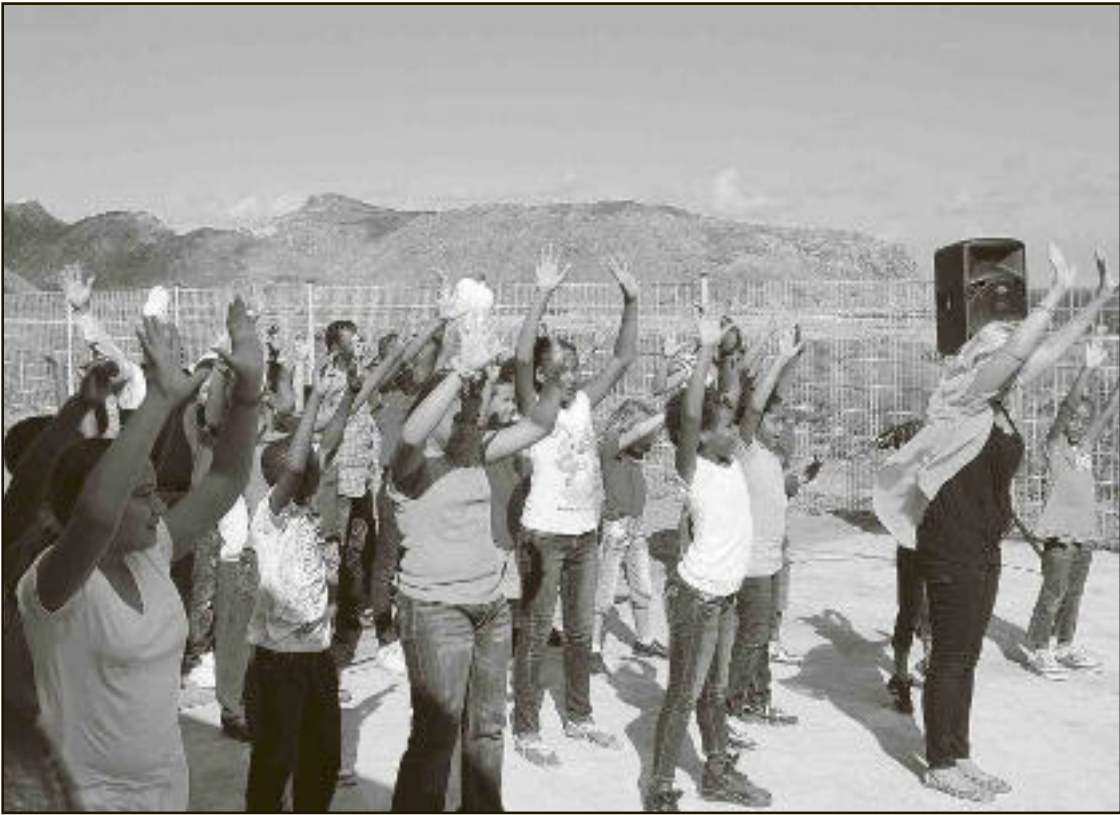
## GARAGE CORDIA ... naturally

Kaya Jacob Posner 39 • Tel. 461-5644 • Fax. 461-7516 • [www.garagecordia.com](http://www.garagecordia.com)

**HURRY INTO CLOSE THE DEAL BEFORE THE OB INCREASES TO 9%!**

\*Car price is excl. 6% OB, Loan based on 25% down, 60 months, Ask our sales reps for all details

# Nieuw schoolgebouw officieel in gebruik



Leerlingen van de GdG-school met hun lerarens tijdens een flash mob ter afsluiting van de openingsceremonie.

**ORANJESTAD —** Op St. Eustatius is het gloednieuwe gebouw van de Governor de Graaf School (GdG) afgelopen vrijdag officieel geopend. Schoolhoofd Floyd Woodley heeft samen met commissioner Carlyle Tearr van Onderwijs en plaatsvervangend gezaghebber Kenneth Lopes het openingslint doorgesneden. De Governor de Graaff School (GdG) ligt in de Lynch-area.

Woodley prees zichzelf en zijn school gelukkig met dit nieuwe gebouw en uitte zijn dankbaarheid tegenover zowel RCN/OCW als het Openbaar Lichaam St. Eustatius. Gedeputeerde Tearr zei het geweldig te vinden om te weten dat de leerlingen in zo'n prachtige, stimulerende omgeving worden opgeleid. Hoofd RCN/OCW Fleur Lagcher bracht de felicitaties over van staatssecretaris Sander Dekker,

die de leerlingen en leraren succes toewenste met hun nieuwe schoolgebouw. "Een prettige en gezonde schoolaccommodatie draagt positief bij aan de leerprestaties.

Daar werken we met zijn allen hard aan, ook op de andere eilanden in Caribisch Nederland", aldus Lagcher namens de staatssecretaris. De leerlingen en leraren van de GdG hebben nu de beschikking over een mo-

dern schoolgebouw met vier klaslokalen, twee kantoorruimten, een docentenkamer/keuken, sanitaire ruimten voor zowel de leerlingen als de leerkrachten, een technische ruimte en een schoolplein. Het gebouw is ook voorzien van luchtbehandelingsinstallaties, die de lokalen en werkplekken voorzien van een prettige temperatuur en een constante toevoer van verse lucht. De uitvoering van het bouwproject was in handen van Hodes Bouwsystemen.

#### Huisvestingsplan

De realisatie van dit nieuwbouwproject voor de GdG School is onderdeel van het onderwijshuisvestingsplan

voor Sint-Eustatius, dat door het Openbaar Lichaam Sint-Eustatius en het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) gezamenlijk wordt gefinancierd. De Rijksgebouwendienst coördineert namens het Openbaar Lichaam Sint Eustatius en OCW de uitvoering van de verschillende projecten die onderdeel vormen van dit plan.

#### Nieuwbouw

Eén van de prioriteiten van het onderwijshuisvestingsplan is passende huisvesting voor de GdG School. Het gebouw van de GdG School was in de afgelopen paar jaar uit haar voegen gegroeid door het toegenomen aantal leerlingen. Tegelijkertijd ontstond bij de Gwendoline van Putten School ruimtegebrek. Er werd daarom afgesproken dat de GdG School een nieuw gebouw zou krijgen, dat beter past bij het aantal leerlingen. De voormalige lokalen van de GdG School zijn nu beschikbaar gekomen voor de Gwendoline van Putten School. Daarmee wordt een deel van het ruimteprobleem van die school opgelost.

Op basis van het onderwijshuisvestingsplan komen alle scholen van Sint-Eustatius aan de beurt voor renovatie en/of (ver)nieuwbouw. In september 2012 is een nieuwste overkapping opgeleverd voor de Gwendoline van Putten School. Toekomstige projecten op Sint Eustatius omvatten renovaties aan de huisvesting van de Golden Rock, de Bethel Methodist, de Gwendolynne van Putten en de Seven Day Adventist School.

## Santana opent boekje over ruzie met gezaghebber

**KRALENDIJK —** Eilandsraadslid Rafael Santana ziet gezaghebber Lydia Emerencia liever vandaag dan morgen vertrekken. Hij zegt dat er geen synchronisatie is tussen de gezaghebber enerzijds en het Bestuurscollege en de Eilandssecretaris anderzijds.

De redenen hiervan zijn diepgaande meningsverschillen tussen de partijen, de Eilandssecretaris en de gedeputeerden enerzijds en de gezaghebber anderzijds. De schuld legt hij bij de gezaghebber, die teveel zou dicteren.

"Als het aan mij lag, zou ik al lang een motie van wantrouwen tegen haar hebben ingediend in de Eilandsraad", aldus Santana onlangs voor de radio. Santana zegt niets te hebben tegen de gezaghebber als persoon en als voorzitter van de Eilandsraad. Zijn grootste bezwaar is haar optreden als gezaghebber. Santana: "Ik heb veel respect voor haar als voorzitter van de Eilandsraad. Maar ik vind het jammer dat wij zo'n persoon als gezaghebber hebben. Ik heb er spijt van dat ik mijn goedkeuring heb gegeven aan haar kandidatuur."

De gezaghebber begrijpt volgens de eenmansfractie leider in de Eilandsraad haar functie niet. Zij is er om vergaderingen te leiden, zegt hij. Zij is geen politicus.

Volgens Santana is het zeer te betreuren dat er tussen de gezaghebber en de secretaris een enorm conflict is ontstaan. Er kan haast gesproken worden van een crisis. De eerste burger moet begrijpen dat het Bestuurscollege een Eilandssecretaris heeft die het college adviseert en bijstaat. "Ik heb begrip en respect voor de Eilandssecretaris. Zij is uitste-



Rafael Santana

kend voorbereid op haar functie. De gezaghebber denkt dat zij de macht heeft en dat zij kan beslissen zoals het haar uitkomt", zegt Santana. "Ik denk dat zij vergeet dat het Bestuurscollege de besluiten neemt en niet de gezaghebber. Ik heb geen vertrouwen meer in haar."

#### Kwaad bloed

Vooraf de manier van optreden van de gezaghebber in de aangiftezaak tegen mogelijke valsheid in geschrifte heeft veel kwaad bloed gezet bij Santana. Hij neemt het haar zeer kwalijk dat zij achter zijn rug om zijn gedeputeerde, Silvana Serfilia – een integere gedeputeerde, zoals hij zelf zegt – bij een onderzoek heeft betrokken waar zij part noch deel aan heeft en dat alles op grond van roddels en achterklap. Als er geen verandering komt in haar manier van optreden, dan moet de gezaghebber haar conclusie trekken, aldus Santana. "Het is desastreus voor haar carrière als professional, als er een motie komt tegen haar. Ik heb respect voor haar, maar ik kan niet accepteren dat het volk hieronder lijdt."

## SHTA-donatie voor Regatta

**PHILIPSBURG —** De St. Maarten Hospitality & Trade Association heeft vorige week een cheque overhandigd aan de organisatoren van de 33e Heineken Regatta. Met deze donatie ondersteunt de SHTA het belang van de Regatta voor de toeristische bestemming en marketing. De Heineken Regatta wordt van 28 februari tot 3 maart gehouden. Men verwacht deelname van ongeveer 2000 booteigenaren en de aanwezigheid van een grote groep toeschouwers.

## Vermiste Lynch blijft spoorloos

**PHILIPSBURG —** De op zaterdag gehouden zoekactie naar de vermiste Anmmarie Lynch (41) heeft geen resultaten opgeleverd. Een groep van ongeveer tien personen, waaronder de broer en zus van de op Jamaica geboren vrouw, heeft vruchteloos de heuvels in St. Peters en een gedeelte van Dawn Beach uitgekamd. De dochter van Lynch heeft ondertussen de vereiste visa voor St. Maarten gekregen. Evenals haar oom en tante hoopt zij op opheldering in de zaak.

## Ongeval met gewonde

**KRALENDIJK —** Bij een verkeersongeval aan de Kaya Monseigneur Nieuwindt, ter hoogte van de T-kruising met Kaya Kamari, raakte de bestuurder van een van de betrokken voertuigen gewond. Zij klaagde over pijn aan haar kaak en is door de ambulance naar het ziekenhuis vervoerd om behandeld te worden. Het ongeluk gebeurde doordat de bestuurder van de andere personenwagen geen voorrang verleende, waardoor een botsing onvermijdelijk was. De chauffeur die het ongeluk veroorzaakte bleef ongedeerd.

## Hardrijders beboet

**KRALENDIJK —** De politie heeft bij een verkeerscontrole zestien processen-verbaal uitgereikt. De controle op de Kaya Ir. Statius van Eps, de weg die naar Sorobon voert, was voornamelijk gericht tegen voertuigen die te hard reden. Daarnaast werden de bestuurders ook gecontroleerd op het bij zich hebben van de benodigde autopapieren. Er werd zowel in de ochtend als in de middag gecontroleerd. De politie waarschuwt dat er dit jaar meer van zulke uitgediende controles zullen worden gehouden.

## Obligatielening brengt 132 miljoen dollar op voor PJIA

**PHILIPSBURG —** Het was al glimlach bij de ceremoniële afsluiting van de uitgifte van obligaties ten behoeve van Princess Juliana International Airport (PJIA). De emissie heeft een bedrag van 132 miljoen dollar opgebracht en komt ten laste van Nomura Securities International Inc.

De bijeenkomst werd bijgewoond door een topdelegatie van St. Maarten onder leiding van minister Romeo Pantophlet van Toerisme en Economische Zaken, die belast is met de luchthaven,

en minister van Financiën Roland Tuitt.

Tuitt wees op de positieve resultaten voor St. Maarten zoals de financiële rating door kredietbeoordelaar Moody's.

"Voor de uitbreiding van de luchthaven als centrum voor transitovluchten speelde de obligatielening een belangrijke rol," aldus minister Pantophlet. De directeur van Normura Securities beaamt dat de beoordeling van Moody's de weg had vrijgemaakt voor de uitgifte van obligaties die niet waren verhandeld door het vertrouwen in de toekomst van PJIA.

## Bedrijfsleven laat Tumbafestival in de steek

**KRALENDIJK —** Vele sponsors zijn dit jaar nog niet bereid om het Tumbafestival financieel te ondersteunen.

Net als de 'tumbero's', de tumbazangers, zijn zij boos over de slechte organisatie van het evenement de voorgaande jaren. De organisatoren zijn hun verplichtingen niet nagekomen zoals overeengekomen. Tot nu toe

hebben alleen Best Brands Bonaire (Polar), Nos TV, Tropical Flamingo, Hillside, MCB Boneiru, Privé Pro, UTS Boneiru, Mr. Bug, Rocargo en Auto City, hun steun toegezegd.

Dit meldt de voorzitter van het organiserend comité dit jaar, Pierre Rigaud. Brieven die zijn verstuurd naar potentiële sponsors blijven onbeantwoord, aldus Rigaud.

Zelfs politieke partijen zijn aangeschreven, zonder resultaat. Een ander lid van het comité, Junny Vos, deed een oproep aan de overheid om ook mee te helpen, omdat het Tumbafestival ook onder de categorie cultuurbesteding valt.

De organisatoren doen een dringend beroep op het bedrijfsleven om het Tumbafestival te steunen.

Advertenties Curaçao



The Renaissance Curaçao Resort & Casino has the following job and career opportunity on short term:

### Chef de Partie

#### Main responsibilities:

- Assists the Sous Chef in ensuring quality, consistency and production of areas of responsibility in kitchen.
- Exhibits culinary talents by personally performing tasks while leading the staff and managing all food related functions.
- Works with the team to improve guest and employee satisfaction while maintaining the operating budget.
- Must ensure sanitation and food standards are achieved.
- Develops and trains team to improve results.

#### Requirements:

- 2-year degree from an accredited Culinary Educational Institute, or related major
- 2 years experience in the culinary, food and beverage, or related professional area
- Leadership and coaching skills
- Ability to train and develop
- Customer oriented
- Ability to work in a team
- Good command of languages (English, Spanish, Dutch and Papiamentu)

#### We offer you:

- A challenging career opportunity in a premium resort and a dynamic company
- Excellent pay and secondary benefits in accordance with the relevance of the position
- The challenge to grow in a new and exciting organization

If you qualify for the position of Chef de Partie you are kindly invited to send your application letter together with your resume (with a pass photo and relevant diplomas) to the Department of Human Resources in the Rif Fort (third floor) not later than January 21, 2013

**Renaissance Curaçao Resort & Casino**  
Department of Human Resources  
The Rif Fort, Otrobanda  
Curaçao

or E-mail: [amartes@metacorp.an](mailto:amartes@metacorp.an)

For further information you are kindly requested to contact:  
Mr. A. Martes (599-9) 435-5028.



Het organiserend comité van het Tumbafestival van dit jaar, met de voorzitter, Pierre Rigaud, in het midden en helemaal links de zanger Eddy Melaan aan wie het festival dit jaar is opgedragen.

**KRALENDIJK —** Het Tumbafestival van dit jaar wordt opgedragen aan de bekende artiest/tumbazanger, Eddy Melaan.

Dit werd tijdens een persconferentie bekendgemaakt door voorzitter Pierre Rigaud (Mr. Bug) van het comité, dat dit jaar de organisatie van zowel het grote festival als dat van de jeugd op zich heeft genomen. Het grote festival begint zaterdagavond, 26 januari om acht uur en het jeugdfestival op zondagmiddag, 27 januari, om vijf uur. Over de plaats waar het Tumbafestival wordt gehouden, wordt nog overleg ge-

voerd. Door haar schouders onder het festival te zetten,



hoopt de commissie veel ongenoegen over de afloop van het festival vorig jaar weg te nemen bij een groot aantal deelnemers, componisten en arrangeurs. Dit lijkt ook te gaan lukken. Er is weer een grote belangstelling voor deelname. De meeste zangers en verschillende bands die zich hebben teruggetrokken, doen weer mee, aldus Rigaud. De commissie verwacht dat rond de twintig tumba's mee zullen dingen naar de hoogste titel en de eer om het carnaval van dit jaar te mogen begeleiden. Bij de jeugd wordt gerekend op rond de vijftien inschrijvingen. De inschrijving vindt morgenavond plaats van zeven tot negen uur bij Hillside Apartments in Antriol.

Om deelname te stimuleren en aantrekkelijk te maken, heeft de commissie 'tumbageld' ingevoerd. Dit jaar wordt gelijk na het optreden financieel afgerekend met de zanger. De deelnemer krijgt 50 dollar voor deelname. Ook de prijzen zijn zeer attractief. De Tumbakoning of -koningin ontvangt 2000 dollar. De winnende componist krijgt eveneens 2000 dollar, terwijl de winnende band 1000 dollar ontvangt. De gene die op de tweede plaats eindigt, krijgt 1000 dollar en voor de derde plaats is een bedrag van 750 dollar beschikbaar. De commissie heeft ook gezorgd voor een orkest dat zangers zal begeleiden die niet zelf over een band beschikken.



# Winter doet intrede



Foto: RIVM

De ANWB heeft extra auto's ingezet. Het gaat bijvoorbeeld om automobilisten die niet weg kunnen rijden omdat de handrem is vastgevroren of omdat oudere accu's het begeven.

**RIJSWIJK — De vorst heeft afgelopen nacht goed ingezet. Dat bracht vanochtend meer autopech met zich mee, maar nog geen marathon op natuurijs. Het koudst was het op Terschelling met min 9,4 graden Celsius, maar ook in de rest van het land vroor het volgens Weeronline.**

In het midden en westen van het land zijn minima gemeten tussen -5 en -8. In het oosten en zuidoosten was het iets minder koud doordat daar veel bewolking hing. Het heeft nog net niet genoeg gevroren voor de eerste marathon op natuurijs van deze winter. Die wordt op zijn vroegst morgen gere-

den, verwachten de ijsmeesters. Daarvoor moet het ijs minimaal 3 centimeter dik zijn, bepaalt schaatsbond KNSB. Traditioneel strijden de plaatsen Noordlaren (Groningen), Veenoord in Drenthe en Gramsbergen en Haaksbergen in Overijssel erom wie de eerste marathon kan organiseren. Noordla-

ren kwam vanochtend het dichtst in de buurt met bijna 3 centimeter ijs. De eerste kortebaanwedstrijd is al wel uitgeschreven. Die wordt morgenavond gehouden bij ijsclub De Polder uit Bantega. De wegenwacht had het vanochtend zoals verwacht drukker met het helpen van automobilisten die zijn gestrand door de vrieskou. De bond zette 50 wegenwachters meer in dan normaal. Dat betekent dat er vanochtend ruim 300 wegenwachters rondreden.

## Streng school mag, maar niet voor eigen kind

**RIJSWIJK — Ouders verwachten dat de school van hun kinderen duidelijke regels hanteert. Maar wanneer een leraar hun eigen kind straf geeft, is die steun voor een streng beleid een stuk minder vanzelfsprekend.**

Dat blijkt uit een onderzoek van het Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP) naar betrokkenheid van ouders bij het onderwijs van hun kinderen. Ouders van kinderen in het basis- en voortgezet onderwijs vinden over het algemeen dat de school voldoende of ruim voldoende

doet om hen bij het onderwijs te betrekken. Slechts 15 procent is ontevreden. In het middelbaar beroepsonderwijs (mbo) vinden vier op de tien ouders dat de school hier steken laat vallen. Als het gaat om het steunen van het gezag van de school-leiding en de leraren vindt

een ruime meerderheid dat ouders de school moeten steunen bij het handhaven van de regels. Gaat het echter om de bestraffing van hun eigen kind, dan is die steun minder uitgesproken. De resultaten van het SCP-onderzoek werden vandaag bekendgemaakt. In Den Haag vond vandaag een conferentie over ouderbetrokkenheid plaats in aanwezigheid van staatssecretaris van Onderwijs Sander Dekker (VVD).

## 23 blinde ogen door vuurwerk



Foto: AD

De definitieve cijfers komen in de loop van maart.

**NIJMEGEN — Tijdens de afgelopen jaarwisseling zijn 21 volwassen- en 2 kindergen blind geworden. Dat meldde het Nederlands Oogheelkundig Gezelschap (NOG) vandaag. Het is voor de vijfde keer dat het NOG bij heeft gehouden hoeveel mensen door vuurwerk oogletsel hebben opgelopen.**

Rond de afgelopen jaarwisseling zijn 264 patiënten met

oogletsel behandeld. Daarbij liepen 155 'feestvierders' let-

sel op die zelf vuurwerk afstaken. De andere 109 waren kijkers naar het vuurwerk. In totaal werden 324 ogen beschadigd. 101 mensen hebben blijvend letsel. Bij 54 ogen is zelfs sprake van een oogschade die varieert van permanent verminderd ge-

zichtsvermogen tot een blind oog. 23 ogen werden volledig blind waarvan 8 zelfs verwijderd moesten worden.

Het NOG zegt dat de afgelopen vijf jaarwisselingen in totaal 111 ogen door vuurwerk blind zijn geworden.

## Straling in Nederlandse huizen onderzocht

**BILTHOVEN — Er komt een groot onderzoek naar de blootstelling aan straling in Nederlandse woningen. Daarvoor zijn afgelopen week 3000 huishoudens benaderd. Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) voert het onderzoek uit in opdracht van het ministerie van Economische Zaken.**

Volgens het RIVM hangt een belangrijk deel van de gemiddelde blootstelling ioniserende straling van Nederlanders samen met radon en thoron dat uit bouwmaterialen en via de bodem

in woningen terechtkomt. Radon en thoron komen van nature daarin voor. De concentratie radon in Nederlandse woningen is relatief laag, stelt het RIVM. Maar uit een recent

onderzoek is gebleken dat de blootstelling aan straling als gevolg van thoron in de binnenlucht mogelijk groter is dan tot nu toe werd aangenomen. Een groot landelijk onderzoek 'moet duidelijk maken hoe het is gesteld met de stralingsbelasting door radon en thoron in woningen', schrijft het RIVM. Radon komt van nature overal voor en is radioactief. "Dat betekent dat het spon-

taan vervalft tot andere stoffen die we vervalproducten noemen", schrijft het RIVM. Radon en thoron zijn kleur-, geur- en smaakloos. Ze vallen onder de edelgassen en worden na inademing gewoon weer uitgeademd. Dat heeft volgens het RIVM geen directe invloed op de gezondheid. Maar de stoffen die ontstaan als radon of thoron vervallen, zijn vaste stoffen

die zich kunnen hechten aan stofdeeltjes. Als die worden ingeademd, kunnen ze met de vervalproducten achterblijven in de longen. Als de stoffen verder vervallen kan de straling die hierbij vrijkomt op lange termijn longkanker veroorzaken. Dat risico is echter klein, stelt het RIVM. Jaarlijks krijgen enkele honderden mensen longkanker door blootstelling aan radon en thoron.

## Gemengde gevoelens bij aftrap Buitenboys

**ALMERE — Alle teams van voetbalvereniging Buitenboys uit Almere staan weer op het veld. Ruim zes weken na het overlijden van grensrechter Richard Nieuwenhuizen speelden ze dit weekeinde voor het eerst weer wedstrijden. Voor de B3, het team dat getuige was van de fatale mishandeling, ging de aftrap gisteren tegen Sporting Almere wel met gemengde gevoelens gepaard.**

"We zijn heel blij om weer te voetballen, maar je gaat nu toch wat beduusder het veld op", aldus een speler. "Je denkt veel aan wat er is gebeurd en roept minder snel iets over het veld. Maar dat zal wel weer terugkomen." Volgens een voetbalvader waren de jongens er aan toe om weer te spelen. "Maar ze missen wel iemand die bijna elke wedstrijd aanwe-

zig was", zegt hij, doelend op Nieuwenhuizen. Alle spelers dragen de rest van het seizoen rouwbanden met de tekst 'zonder respect geen voetbal'. Bij wijze van eerbetoon aan Nieuwenhuizen werd bovendien de eerste helft van de wedstrijd zonder grensrechter gespeeld. "En dat ging goed", aldus coach Henk Schulte. "Ik heb van tevoren in de

kleedkamer nog benadrukt dat de scheidsrechter altijd de baas is op het veld." Het valt clubsecretaris Rob Mueller op dat het dit weekeinde 'onwaarschijnlijk stil' is langs de velden van Buitenboys. "De dood van Richard heeft hopelijk iets veranderd. Normaal gesproken komt 80 procent van de problemen op en rond het veld door ouders, grootouders en andere supporters die zich met de wedstrijd bemoeien. Soms hoor ik opa's dingen schreeuwen waarvan ik denk: ga toch eens gewoon genieten van je kleinkind, joh", aldus Mueller. Om nieuwe incidenten te voorkomen, zijn speciale

toezichthouders aangesteld die het gedrag van spelers en toeschouwers in de gaten houden. Mueller: "En toevallig hadden we enkele weken voor de dood van Richard al bedacht eens een weekeinde lang alle wedstrijden te spelen zonder ouders langs de lijn. Momenteel gaat het goed, maar misschien organiseren we dat binnenkort alsnog."

De 41-jarige Nieuwenhuizen, grensrechter bij Buitenboys, werd op 3 december ernstig mishandeld op het veld van Buitenboys door spelers van tegenpartij Nieuw-Sloten. Sindsdien zitten zeven verdachten vast.

## Bolkestein: Voorzichtig met bezuinigen

**AMSTERDAM — Het kabinet moet oppassen met verder bezuinigen in tijden van crisis. Dat zei oud-VVD-leider Frits Bolkestein gisteren in het tv-programma Buitenhof.**

Hij zei onder de indruk te zijn van de waarschuwing van Coen Teulings, directeur

van het Centraal Planbureau, niet verder te bezuinigen omdat dit de econo-

## Vrijwilligerswerk voor 250 NedCar-medewerkers

**GELEEN — Vanaf deze maand beginnen 250 medewerkers van NedCar als vrijwilliger bij zorginstellingen, scholen, sportclubs, wijkraden en andere instellingen. Ze doen dat twee dagen per week om de tijd te overbruggen tot ze medio volgend jaar bij het nieuwe bedrijf VDL-NedCar weer aan de slag kunnen.**

Het gaat om personen die meestal vanwege hun leeftijd moeilijk bemiddelbaar zijn op de arbeidsmarkt, bleek vandaag tijdens de presentatie van het project in Geleen. Doel is dat deze mensen 'arbeidsfit' blijven, zei wethouder Piet Meekels van Sittard-Geleen. Bij NedCar werkten 1500

mensen. Van hen zijn er 300 aan de slag met de ombouw van de fabriek in Born voor de productie van BMW-Mini's vanaf volgend jaar. De 1200 anderen krijgen WW met een aanvulling door VDL tot 100 procent van hun oude loon. Van hen gaan er zo'n 300 werken bij VDL-fabrieken in Duitsland (Leipzig) en Engeland (Oxford), een deel bij de nieuwe eigenaar VDL, een deel wordt gedetacheerd of bemiddeld naar ander werk, en 250 personen hebben zich als vrijwilliger opgegeven in het zogeheten werkfitproject. Ook de vrijwilligers moeten blijven solliciteren, zei regiona-manager Rob Schwillens van uitkeringsinstituut UWV vandaag.

### IN MEMORIAM

#### DOKTER GUDA



22 maart 1930 -  
14 december 2012

Dia 14 di december ultimo nos colega Ronny Guda, cofundado di nos sociedad di dokter di cas na Aruba (HAVA), a fayece. Como HAVA nos kier duna tributo na su persona, recordando y compartiendo e storia di su vida.

Ronny Guda a nace na 1930 na Paramaribo, Surinam. E tawata e di 5 yiu den un famia di 9 yiu. Ora el a caba su scol secundario, e por a scoge entre bira maestro di scol, traha na un oficina of bay studia medicina. El a scoge pa medicina y cu su 15 aña el a cuminsa e "geneeskundige school" na Surinam. Cu su 19 aña el a bay Hulanda pa sigui su estudio na Gemeentelijke Universiteit Amsterdam, y na 1955 el a ricibi su diploma di dokter. Despues el a haci un curso 22 maart 1930 - 14 december 2012 pa 'tropicco', pasobra ya e tawata sa cu e no kier a keda Hulanda. Mientrastanto el a casa y tawatin 3 yiu. Pa casualidad el a bin topa conocirnan di su ruman na Paris y via nan el a haya sa cu na Aruba tawatin mester di un dokter pa traha como remplasante.

Na december 1956 dokter Guda a yega Aruba cu bapor y a wordo hiba na su oficina, caminda ya su pashentnan tawata ward'e! Su famia a bin despues y den curso di tempo a nace 2 yiu mas na Aruba.

Dokter Guda a tuma over e praktijk na L.G. Smith Boulevard, caminda el a cuminsa traha. Despues di poco tempo el a muda bay Wilhelminastraat 2, caminda el a traha casi 30 aña. Esnan di mas edad entre nos ta corda bon cuanto hende tawatin den e porch mainta trempañ! Na 1986 dokter Guda a muda pa Irenestraat, caminda el a sigui traha te na 2005. No tawata facil p'e pa stop di traha, asina hopi e tawata stima su trabou y su hendenan. Y ainda despues di a stop di traha como dokter, e tawata sigui bay su oficina pa 'ruim op'.

Fuera di a traha como dokter di cas, dokter Guda a haci hopi otro cos. Pa hopi aña e tawata dokter di Aruba Judo Bond, y e tawata e dokter presente durante wega di boxeo di Aruba Boxing Association. Esaki e tawata haci cu asina tanto fervor, cu practicamente e tambe tawata box hunto cu e boxdonan! E tawata gusta deporte y e mes tawata practica tiramento di pisca, ping pong y tennis. Tambe e tawata un amante ferviente di futbol y ora di campeonato mundial su trabou tawata para un rato pa e disfruta di e weganan.

Ademas dokter Guda tawata un amante di musica. Hasta e tawata toca fio den mariachi "Mil Amores" den su prome añanan na Aruba. Y e tawata gusta canta tambe. Por ehempel, e tawata canta durante cu e tawata atende un parto! Asina el a bira conoci como "e dokter cu ta canta"! Cu su 50 aña el a cuminsa toca guitarra.

Den su profesion tambe Dokter Guda tawata activo. Di 1956 pa 1987 e tawata miembro di "Vereniging van Geneeskundigen". E tawata cofundado di Huisartsen Vereniging Aruba (HAVA) y a fungi como miembro di directiva y como presidente. Como presidente di HAVA nos a siña conoce dokter Guda como un hende hopi habil den negociacion, cu sa bon kico e kier y con practica "give and take", semper cu respet pa tur hende y partido. Den reunion di HAVA e tawata wordo respecta no solamente pa su edad, pero specialmente pa su caracter y su integridad. E tawata un hende cu apesar di tur cos tawata sigui kere den su balorman y a sigui haci tur esfuerso pa implementa esakinan. E tawatin e satisfaccion den haci su trabou lo mihó posibel. Dokter Guda tawata miembro di "Commissie van toezicht van het Huis van Bewaring", miembro di "Commissie Uitzending Buitenland" y miembro di "Regenten Raad di dr. Horacio Oduber Hospitaal".

Su pashentnan tawata stim'e. Nan tawata aprecia e dedicacion incondicional cu e tawata tin pa su trabou y pa nan. E tawata tin su reglanan, pero na mes momento e tawata educa su pashentnan sin rechasa nan. Na comienso di su carera, tempo cu no tawatin dokter di warda, e tawata t'ey pa nan 24 ora 7 dia pa siman. Semper e tawat'ey pa su pashentnan y semper cu bon beis, hacienda chansa, pero siendo franco y sin basila pa duna su opinion y consejo. E talento special cu e tawatin pa cuminda y trata su pashentnan, tawata haci cu ora nan drenta su oficina ya caba nan keho tawata disparce y ora nan sali nan tawata sinti aliviá y yen di energia!

Doker Guda ta un ehempel pa nos tur como dokter di cas. Loke awor aki ta wordo enfatisa den "huisartsenopleiding" moderno, esta e balorman di 'empatia', respet, y "t'ey" semper pa bo pashent, e tawata eherce di naturalesa. Nos ta record'e cu respet y cu cariño y nos ta desea su señora Ina, su yiuunan y nietonan hopi forza cu perdida di nan ser kerí. HAVA

## EURO

## In de min

AMSTERDAM — De beurs in Amsterdam stond vandaag in het rood door forse koersverliezen van TNT Express en PostNL. Elders in Europa werden daarentegen overwegend winsten geboekt. Beleggers kijken uit naar een groot aantal bedrijfsresultaten en macrocijfers, die deze week naar buiten worden gebracht. “Het leek erop dat we vandaag omhoog zouden gaan, maar het afketsen van de overname van TNT gooide roet in het eten. Alle muziek is even uit de aandelen TNT verdwenen. Maar door het mislukken van de overname is TNT niet meteen ten dode opgeschreven. Het bedrijf zal zelfstandig verdergaan en mogelijk later weer op zoek gaan naar een nieuwe partner”, aldus handelaar Cees Smit van Today's Beheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent lager op 349,39 punten. De MidKap-index daalde 0,3 procent tot 548,91 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt stegen 0,5 en 0,7 procent. Londen bleef achter met een plusje van 0,1 procent.

In Amsterdam kelderde koeriersbedrijf TNT Express meer dan 41 procent na de aankondiging dat de overname door de Amerikaanse branchegeenoot UPS niet doorgaat.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,6 procent tot 94,09 dollar per vat. Een vat Brent-olie werd 0,4 procent duurder op 111,14 dollar. De euro was 1,3381 dollar waard, tegen 1,3350 dollar bij het sluiten van de Europese aandelenmarkten op vrijdag. Vandaag was de euro op Curaçao weer duurder en noteerde 2,4240 gulden, tegen 2,4118 gulden vrijdag.

## TOKIO

## Feestdag

TOKIO — De beurs in Tokio was vandaag gesloten vanwege een nationale feestdag. Morgen zal de Japanse beurs weer zijn deuren openen. De Nikkei ging vrijdag met een winst van 1,4 procent op 10.801,57 punten het lange weekeinde in. De andere belangrijke aandelenmarkten in het Verre Oosten begonnen vandaag overwegend met kleine winsten aan de nieuwe handelsweek. Beleggers hielden hun blik gericht op de Verenigde Staten, waar het jaarcijferseizoen deze week echt losbarst. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,5 procent hoger. De handel werd gesteund door een rally onder de Chinese financiële aandelen en projectontwikkelaars. De All Ordinaries in Sydney klonk 0,3 procent en de Kospi in Seoul steeg 0,5 procent. In China was de Shanghai Composite een positieve uitschieter met een winst van 2,5 procent.

## WALL STREET

## In mineur

NEW YORK — De aandelenmarkten in New York zijn vandaag overwegend met kleine verliezen begonnen. Beleggers wachtten op Ben Bernanke. De voorzitter van de Federal Reserve houdt vlak na het sluiten van de handel een toespraak op de Universiteit van Michigan.

De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na opening onveranderd op 13.490 punten. De brede S&P 500 daalde 0,1 procent tot 1470 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte 0,4 procent tot 3114 punten. Apple verloor 3,8 procent. Het technologiebedrijf heeft volgens *The Wall Street Journal* zijn orders voor onderdelen voor de iPhone5 teruggeschoefd vanwege tegenvallende belangstelling voor de nieuwe telefoon. Zo zou Apple de orders voor schermjeps voor het eerste kwartaal van 2013 hebben gehalveerd ten opzichte van de oorspronkelijke plannen.

# UPS ziet af van overname TNT Express

**HOOFFDORP — De overname van koeriersbedrijf TNT Express door de Amerikaanse branchegeenoot UPS gaat niet door. Dat meldde TNT vandaag. Volgens TNT heeft de Europese Commissie aan beide bedrijven laten weten dat er op basis van de huidige voorstellen geen toestemming wordt gegeven voor de overname. UPS heeft daarop besloten af te zien van de deal.**

De overnameovereenkomst tussen UPS en TNT wordt beëindigd zodra de formele bevestiging van de Brusselse bezwaren wordt ontvangen. TNT gaf vandaag aan dat die bevestiging ‘onvermijdelijk’ is. UPS wilde TNT voor in totaal 5,2 miljard euro overnemen. Dat voornemen stuitte echter op grote bezwaren van de Europese Commissie die vreesde dat de bedrijven samen een te dominante positie op de Europese expressmarkt zouden krijgen. UPS moest daarom onderdelen zien te verkopen aan concurrenten. De afgelopen

weken werd echter al duidelijk dat grote bedrijven als FedEx niet stonden te springen om UPS uit de brand te helpen.

UPS betaalt TNT Express 200 miljoen euro als compensatie voor de mislukte overname. TNT gaf in een verklaring aan de situatie te betreuren, omdat het ervan uitging dat de overname gunstig was voor alle betrokkenen. Het bedrijf belooft in de verklaring alle aandacht te zullen richten op de uitvoering van de eigen strategie. Een update daarvan zal ‘te zijner tijd’

worden gegeven, laat TNT weten.

TNT gaf verder aan dat bij de nieuwe strategie maatregelen zullen horen die de winstgevendheid van TNT verbeteren. TNT boekte in het derde kwartaal van vorig jaar een operationele winst van 46 miljoen euro. Dat was 14 miljoen euro meer dan een jaar eerder. De omzet steeg in die periode met 2 procent tot 1,8 miljard euro. De afgeketste overname viel vandaag bijzonder slecht bij beleggers, die hun aandelen TNT Express massaal van de hand deden. Na ruim een halfuur handel stond het aandeel 43 procent onder de slotkoers van vrijdag op 4,67 euro. UPS was bereid 9,50 euro per aandeel neer te tellen.

**Snel duidelijkheid**  
Vakbond Abvakabo FNV wil

snel om de tafel met pakketbezorger TNT Express nu de overname door UPS is afgeketst. “Nu de overname van de baan is, is het van belang dat er gauw duidelijkheid komt over de gevolgen voor het personeel”, stelde bestuurder Susan Eijgermans vandaag. Volgens Abvakabo FNV staat behoud van werkgelegenheid en inkomen daarbij voorop. “De medewerkers willen gewoon hun werk goed kunnen doen”, aldus Eijgermans. Haar collega Aynur Polat van CNV Publieke Zaak benadrukte de mogelijke negatieve gevolgen van het afketsen van de overname voor grootaandeelhouder PostNL. “De overname zou grote voordelen hebben voor PostNL. Nu moeten we afwachten wat de gevolgen van het uitblijven van de deal precies zullen zijn.”

## Christie's gaat minder veilen in Amsterdam



Foto: Wikipedia

*Het veilinghuis gaat banen schrappen vanwege de veranderingen op de wereldwijde kunstmarkten.*

antiek, juwelen, wijn en bijzondere voorwerpen. Christie's Amsterdam verkocht toen voor in totaal 34,3 miljoen pond op in totaal achttien veilingen.

Vorig jaar ging een deel van de kunstcollectie van Dirk Scheringa in Amsterdam onder de hamer voor een bedrag van 2,3 miljoen

euro. Ook ging er toen een Piet Mondriaan weg voor 115.000 euro. In 1986 veilde Christie's Amsterdam de wereldberoemde Nanking Cargo, een opgedoken schat van ruim 150.000 stuks 18e eeuwse Chinese porselein en goudstaven. Dat bracht een recordbedrag van meer dan 17 miljoen euro in het laatste.

De animo voor kunst lijkt door de crisis te zijn afgenomen. Sotheby's, aartsrivaal van Christie's, kondigde om die reden in de zomer van 2011 aan helemaal te stoppen met veilingen in Amsterdam.

Het grootste veilinghuis ter wereld moest een miljoenenbezuiniging doorvoeren.

## ‘Google bindt Apple-klienten met apps’

**NEW YORK — Google maakt steeds meer apps voor iPhones en iPads. Dat lijkt op het eerste gezicht mooi voor concurrent Apple, maar is op langere termijn vooral voordelig voor Google, analyseerde de krant The New York Times vandaag.**

De afgelopen paar maanden was Google de meest productieve app-ontwikkelaar voor de iPhone. Er zijn op dit moment ruim twintig iPhone-apps in de app-store te koop, waaronder de zeer populaire Google maps, en apps voor Chrome en Gmail. Dat lijkt tegenstrijdig, omdat de iPhones direct concurreren met smartphones die draaien op het Android-systeem van Google. Apple haalt op deze manier ook klanten binnen die Google-apps willen. Maar volgens analisten is Google juist slim bezig. De apps zorgen voor een ste-

vige klantenbinding en gewinning, waardoor mensen later mogelijk makkelijker naar een Android-telefoon overstappen. Belangrijker is nog dat hoe meer gebruikers de Google-apps hebben, hoe meer gegevens Google binnenkrijgt, die het bedrijf weer kan gebruiken voor het ontwikkelen van nog betere apps. Apple loopt dit juist mis en zal daardoor meer moeite hebben om nieuwe apps te ontwikkelen.

Apple loopt wat betreft de ontwikkeling van apps nu al achter, vinden marktvorsers. Het bedrijf wilde in de begin-dagen van de iPhone nog wel de meest belangrijke apps in eigen hand houden en geen programma's van andere ontwikkelaars daarvoor gebruiken. Maar onder druk van de mededingingsautoriteiten gebeurde dat uiteindelijk niet, schrijft The New York Times.

## FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

### Week 2 van stijgingen



Wat vorig jaar niet wilde lukken voor drie maanden achter elkaar, lukte wel in de eerste twee weken van 2013, namelijk goede stijgingen en forse investeringen in aandelen. In Amerika is er een gezegde dat luidt: zoals de eerste handelsdagen van het jaar gaan, zo gaat de rest van het jaar. Mocht dat uitkomen, dan staat ons een mooi jaar te wachten, met breed stijgende koersen. Iets waar wij wel van uitgaan. Maar goed, even terug naar de week hiervoor. De S&P 500 kon met 0,38 procent stijgen, terwijl de Dow-Jones het nog iets beter deed met een stijging van 0,40 procent. De Nasdaq kon de grootste stijging voor de week noteren, namelijk 0,77 procent. De vraag is of we dit door kunnen zetten in de nabije weken. Wij hopen van wel, maar alles hangt af van de kwartaalcijfers.

Vorige week kwamen de eerste cijfers naar buiten en die vielen mee. Zowel Alcoa (AA) als Wells Fargo (WFC) liet goede cijfers zien. Maar deze week barst het cijferseizoen pas echt los. JP Morgan (JPM), Goldman Sachs (GS), Bank of America (BAC) en Citigroup (C) komen met hun cijfers naar buiten. Banken zijn altijd een goede graadmeter van de economie. Want alle bedrijven bankieren en zetten gelden weg, of nemen kredieten op. Mochten deze cijfers ook meevallen, dan is het hek van de dam en kunnen we flink verder stijgen. Als we technisch naar de markten kijken, dan zitten we vlak tegen een belangrijk plafond aan. Momenteel ligt dat voor de S&P 500 op 1474. De index sloot vrijdag op 1472,05. Mochten we door dit plafond heen stijgen, dan ligt de weg naar boven vrij. Als we zien hoe snel nu de muur van de angst is beslecht, dan is het raar dat we in de laatste maanden van vorig jaar niet wilden stijgen. De VIX index staat op een super laag punt. De VIX geeft aan hoeveel angst er in de markt is. Deze index is met ruim 30 procent gezakt in twee weken tijd. De S&P 550 staat op een vijf jaars hoogtepunt. China lijkt weer te groeien, terwijl de index van Hongkong op een recordstand staat. De Japanse index staat op een twee jaars hoogtepunt, dit omdat de nieuwe regering de economie met 117 miljard dollar gaat stimuleren. In Europa lijkt het Griekse drama te zijn gekeerd. Dit is allemaal goed nieuws, wat eigenlijk in de laatste maanden van 2012 ook al zichtbaar was. Maar toen waren de Amerikaanse markten nog volop in de ban van de ‘fiscal cliff’. Als we kijken naar de markten, dan zien we dat er nu eindelijk weer eens fors in aandelen wordt geïnvesteerd. In de week eindigend op 9 januari kwam er voor 18,3 miljard dollar in de aandelenmarkten. Dat is de grootste toename sinds 2008. Vorig jaar waren er maar drie weken dat er geld in aandelen werd gestopt, de overige weken werd er geld uit de aandelenmarkten gehaald. De verwachtingen voor de kwartaalcijfers zijn laag, dus deze zijn makkelijk te verslaan. Wij denken dan ook dat dit de markten een goede zet in de rug zal geven. Het grote verschil met vorig jaar is dat de hele beurs momenteel profiteert van de stijgingen. Eigenlijk alle sectoren doen het goed en bijna alle aandelen doen mee in de stijging. Natuurlijk blijven we een aantal sectoren aantrekkelijk vinden. Vooral de huizenmarkt is pas aan het begin van het herstel. Na velen jaren van tegenvallers lijkt de auto-industrie eveneens de weg naar boven te hebben gevonden. Ook de bankensector kan nog een goede sprong naar boven maken. Genoeg keuze dus.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. [www.kaatvermogensbeheer.com](http://www.kaatvermogensbeheer.com). Telefoonnummer 736-2444.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 14-Jan   |                  | PREV.     | 14-Jan  |  |  |
| DOW JONES         | 13488,43 | 13487,47 | AEX              | 350,13    | 347,28  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1472,05  | 1468,84  | AEGON NV         | 5,04      | 5,06    |  |  |
| NASDAQ            | 3125,64  | 3112,20  | AGEAS            | 23,59     | 23,59   |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 267,94   | 272,08   | AHOLD NV         | 10,57     | 10,61   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 61,24    | 60,99    | ASTORIA FINL     | 9,73      | 9,78    |  |  |
| APPLE INC         | 520,30   | 506,73   | AKZO NOBEL       | 49,60     | 50,82   |  |  |
| AT&T INC          | 34,27    | 34,15    | ASML HOLDING NV  | 48,98     | 48,33   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 94,39    | 94,67    | CORIO NV         | 36,43     | 36,57   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 20,48    | 20,78    | DANONE           | 49,60     | 49,35   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 42,34    | 42,01    | DSM (KONIN)      | 46,01     | 45,63   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 50,58    | 50,53    | HAL TRUST        | 100,46    | 98,00   |  |  |
| EBAY INC          | 53,70    | 52,95    | HEINEKEN NV      | 49,60     | 48,98   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 21,13    | 21,12    | ING GROEP NV-CVA | 7,77      | 7,82    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 739,99   | 729,86   | ROYAL INTECH NV  | 19,42     | 18,96   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 16,16    | 16,68    | KPN (KONIN) NV   | 4,25      | 4,26    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 63,70    | 63,69    | KONINKLUKE PHIL  | 20,91     | 20,92   |  |  |
| IBM               | 194,45   | 192,19   | POSTNL NV        | 2,84      | 1,80    |  |  |
| INTEL CORP        | 22,00    | 21,78    | REED ELSEVIER    | 11,33     | 11,27   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 72,35    | 72,68    | REXEL SA         | 16,00     | 15,99   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 44,07    | 44,22    | ROBECO NV        | 24,86     | 24,56   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 26,83    | 26,85    | ROLINCO NV       | 21,25     | 21,12   |  |  |
| 3M CO             | 96,28    | 96,69    | RORENTO NV       | 54,41     | 54,44   |  |  |
| PRIZER INC        | 26,52    | 26,54    | ROYAL DUTCH SHA  | 26,03     | 25,94   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 69,22    | 69,90    | TOMTOM           | 3,98      | 3,86    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 69,61    | 69,28    | UNILEVER NV-CVA  | 28,75     | 28,57   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 73,75    | 72,91    | WESSANEN NV      | 2,29      | 2,23    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 5,92     | 5,71     | WOLTERS KLUWER   | 15,49     | 15,46   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 32,42    | 32,29    | WP-STEWART HDGS  | 224,49    | 224,77  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 49,61    | 48,97    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 11-Jan  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 161,16   | 159,95   | MONEY MARKET     | 13,0607   | 13,0607 |  |  |
| ETFs              | PREV.    | 14-Jan   | US DOLLAR BOND   | 2,6454    | 2,6479  |  |  |
| ISHARES-DJ DIV    | 58,57    | 58,58    | GLOBAL GROWTH    | 1,9117    | 1,9170  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 44,47    | 44,55    | US GROWTH        | 8,7189    | 8,7191  |  |  |
| ISHARES MSCI PAC  | 47,75    | 47,69    | CANADIAN GROWTH  | 2,9717    | 2,9682  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 87,45    | 87,26    | CURRENCIES       | PREV.     | 14-Jan  |  |  |
| ISHARES-SP500 GR  | 78,18    | 77,93    | YENUSD           | 89,150    | 89,250  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 40,40    | 40,27    | EURUSD           | 1,336     | 1,337   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 27,59    | 27,65    | CANUSD           | 0,983     | 0,986   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 67,26    | 66,83    | GBPUUSD          | 1,614     | 1,607   |  |  |
| SPDR S&P MID 40   | 192,28   | 192,30   | COMMODITIES      | PREV.     | 14-Jan  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 77,64    | 77,73    | OIL WTI          | 93,56     | 93,23   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 14-Jan   | GOLD             | 1662,80   | 1668,92 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 44,31    | 44,31    | SILVER           | 30,47     | 30,94   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 23,54    | 23,42    | WHEAT            | 754,75    | 770,50  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com), website: [www.mc-bank.com/pbis](http://www.mc-bank.com/pbis)

## Oberrobots



Foto: Reuters

Een restaurant in het Chinese Harbin heeft twintig robots in dienst genomen. Ze kunnen tien verschillende gezichtsuitdrukkingen uitbeelden en vriendelijkheden uitkramen om klanten welkom te heten. Plaatselijke media meldten gisteren dat er zelfs in de keukens robots werkzaam zijn. Ze zijn volgens bedrijfsleider Liu Hashheng afgesteld of geprogrammeerd om taken bij het koken te vervullen. Bij bepaalde taken zoals het snijden van groenten worden de robots geholpen door het gewone personeel. Liu is niet alleen actief in de horeca, maar is ook voorzitter van de Robotacademie in Harbin. Hij heeft de robots aan het werk gezet om ze te introduceren in het dagelijkse leven van mensen. Volgens hem zijn deze werkrachten over tien jaar overal heel gewoon. De robots die hij in dienst heeft genomen kosten circa 2400 euro per stuk.

## Dronken spookrijder

Een veertigjarige dronken spookrijder heeft afgelopen nacht voor levensgevaarlijke situaties op de A31 in Friesland gezorgd. Diverse automobilisten waarschuwden de politie dat ze de spookrijder waren tegengekomen. Een enkeling had maar ternauwernood een aanrijding kunnen voorkomen.

De politie moest de snelweg afsluiten en kon de man ter hoogte van Marsum tot stoppen dwingen. De dronken spookrijder is zijn rijbewijs voorlopig kwijt. Het was al de vierde keer in de afgelopen jaren dat hij werd betrapt met te veel alcohol op achter het stuur, zo meldde de politie vandaag.

## 1450 km verkeerd gereden

Een Belgische vrouw (67) heeft per abuis een flinke rit gemaakt door een verkeerde plaats in te voeren in haar gps. Ze wilde van uit Henegouwen met de auto naar Brussel. Toen ze de gps had ingesteld begon ze te rijden, en ze eindigde 1450 kilometer verder in Zagreb, de hoofdstad van Kroatië. Sabine Moreau (67) uit het Henegouwse Erquennes stapte vorige week zaterdagochtend in haar auto. "Ik zou mijn vriendin ophalen in Brussel-Noord", vertelt ze. Een ritje van ongeveer een uur. Dat pakte echter compleet anders uit. "Ik had mijn gps aangezet en het adres ingevoerd. En toen begon ik te rijden. De gps deed wat moeilijk en gaf verschillende omleidingen die ik moest volgen. En toen ging het mis." Ze bleef gewoon doorrijden, urenlang.

"Ik zag allerlei verkeersborden passeren. Eerst in het Frans, daarna in het Duits. Köln, Aachen, Frankfurt... maar ik stelde me er geen vragen bij. Ik bleef maar gewoon gas geven." De vrouw tankte onderweg tweemaal, veroorzaakte een licht ongeval en sliep enkele uren achter het stuur aan de kant van de weg. Ze besefte echter niet dat ze compleet de verkeerde kant uit ging. "Tot ik plotseling in Zagreb uitkwam en me realiseerde dat ik helemaal niet meer in België was", vertelt ze. Moreau blijft behoorlijk nuchter onder de situatie. "Of ik het zelf niet een beetje bizar vind? Misschien wel, maar ik was gewoon verstrooid en in gedachten verzonken", aldus de vrouw. Haar zoon heeft haar inmiddels verboden de gps nog te volgen, schrijft *De Standaard*.

## PvdA'er steelt kerstpakket

Bestuurslid Theo Maas van de PvdA in Breda trekt zich voorlopig terug vanwege de diefstal van een kerstpakket. "Ik betreur mijn handpakket in deze kwestie. Deze actie past een bestuurslid niet. Daarom heb ik besloten mij lopende het onderzoek terug te trekken", zei Maas vandaag in een verklaring. Het

bestuur van de afdeling Breda respecteert het besluit. "Nu hij heeft toegegeven wat er is gebeurd, zien wij terugtrekking als de enige logische stap", aldus voorzitter Anja Wassing. Maas zei in de regionale pers dat hij in een dronken bui een kerstpakket heeft gestolen uit een buurt huis.

## Bevallen in vliegtuig

Tijdens een vlucht van een plaats in Siberië naar Yerevan, de hoofdstad van Armenië, beviel een vrouw van een gezonde dochter. De baby werd zaterdag geboren, twee uur voordat het vliegtuig zou landen in Yerevan. Het meisje werd vernoemd naar één van de stewardessen die hielp tijdens de bevalling, zo meldt de *Houston Chronicle*. Tijdens de lange

vlucht van Siberië naar Armenië merkte stewardess Asmik Gevondyan dat de 31-jarige passagier Armina Babayan weëen had. Ze trof onmiddellijk voorbereidingen voor de bevalling. De gehele bemanning hielp bij de gebeurtenis. Babayan, die bij het inchecken had gezegd ruim zes maanden zwanger te zijn, noemde haar baby Asmik.

## Door stoep gezakt

Een vrouw van minstens 136 kilo uit New York is zaterdag door de stoep gezakt. Ze stopte voor een restaurant om te schuilen voor de regen. De straat begaf het en de vrouw viel ruim 2 meter naar beneden. Dat schrijft de *New York Post*. De vrouw kwam in de kelder van het restaurant terecht en kon er niet meer uitkomen. Het ongeluk liet een enorm gat op de stoep achter. "Ze was echt gigantisch", vertelt een oogge-

tuige. "Opeens verdween de grond onder haar voeten. Het gebeurde zo snel dat ze niet eens schreeuwde. Iedereen ging kijken." De hulpdiensten rukten massaal uit om de 31-jarige New Yorkse uit haar benarde situatie te bevrijden. Met een speciale hijskraan werd ze omhoog getakeld. Het slachtoffer heeft een gebroken arm overgehouden aan de val, volgens de nieuwssite. Ze is naar het ziekenhuis gebracht en herstelt prima.

## Geen broek aan



Foto: AFP

Sommige passagiers in de New Yorkse metro, maar ook elders in de wereld, hadden gisteren geen broek aan in het kader van de 'No Pants Subway Ride 2013'. Enkele honderden mensen reisden in normale winterkleden, maar in hun onderbroek, met de metro naar hun bestemming. Daarbij trokken zij een zo serieus mogelijk gezicht. Het begon tien jaar geleden als een grap van zeven personen en groeide uit tot een wereldwijd evenement.

## Zesling na vierling

Een 31-jarige vrouw uit Mexico is bevallen van een zesling, twaalf jaar nadat ze al een vierling had gebaard. Salud Romero's niet geringe gezin is na donderdag uitgebreid met vier meisjes en twee jongens. De baby's werden na slechts 27 weken

zwangerschap middels een keizersnede geboren. Ze liggen dan ook op de intensive care. Van de vierling die ze eerder al ter wereld bracht stierven destijds twee baby's. Ook nu is het nog maar de vraag of alle zes baby's overleven, schrijft de *Daily Mail*.

## Vis vangt man

Een visser die op een steiger in Florida probeerde om met zijn arm een vis te vangen, kreeg de schrik van zijn leven toen het dier de rollen omkeerde en naar hem hapte. Een enorme tarpon sprong uit het water en beet zich stevig vast in de arm

van de onfortuinlijke visser. Er ontstond meteen paniek op de steiger. De visser moest flink worstelen met de grote vis en had de grootste moeite om het beest los te wrikken. Dat lukte uiteindelijk en de vis sprong terug in het water.

## Kersvers rijbewijs kwijt

Een achttienjarige vrouw uit het Brabantse Boekel heeft maar heel kort kunnen genieten van haar pas behaalde rijbewijs. Ze zat achter het stuur, terwijl ze te veel had gedronken, meldde de politie gisteren. Tijdens een

routinecontrole in Deurne in de nacht van zaterdag op zondag bleek dat ze zes keer de toegestane hoeveelheid alcohol op had. Haar rijbewijs, dat ze net een paar dagen eerder had opgehaald, kon ze direct weer inleveren.

## Imtech luidt 2013 in



Het beursgenoteerde bedrijf Imtech, marktleider in onder meer marine technologie, organiseerde afgelopen donderdag zijn jaarlijkse nieuwjaarsborrel. Dit vond plaats in restaurant De Gouverneur. Imtech nam in vorig jaar het bedrijf Radio Holland op in zijn internationale netwerk. Hierdoor wordt klanten een groter productassortiment geboden, en ook meer onderhoudsmogelijkheden en operationele ondersteuning langs internationale scheepvaartroutes. Samen met alle genodigden werd het nieuwe jaar ingeluid. Vlnr: Herman Behr, Bas Horsten, Sujit Mathoera (directeur) en Raoul Behr.

## Granaat op strand

Op het strand van Zandvoort heeft een hardloper zaterdag een granaat uit de Tweede Wereldoorlog gevonden. Dat meldde de politie gisteren. De politie zette de omgeving af en de

Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) heeft het explosief uitgegraven en meegenomen om het te vernietigen. Volgens een woordvoerder ging het om een Engelse granaat.

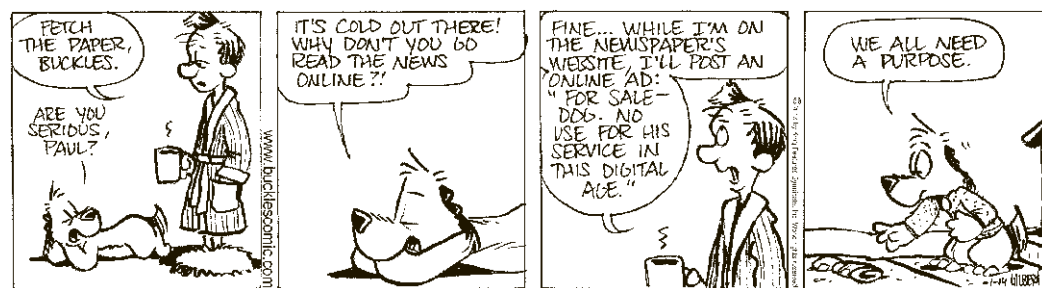
## Niet opgehaald

Een onbekende prijswinnaar uit Amsterdam heeft zijn lot ter waarde van bijna 7 ton van juli vorig jaar nog niet verzilverd. De prijswinnaar heeft met een lot van de Lotto 692.307,70 euro gewonnen. Lotto is op zoek naar

de winnaar maar nog zonder resultaat. Bij de trekking van 14 juli 2012 wonnen dertien mensen 9 miljoen euro. Twaalf mensen hebben hun prijs wel opgehaald. De prijs van bijna 7 ton werd niet opgehaald.

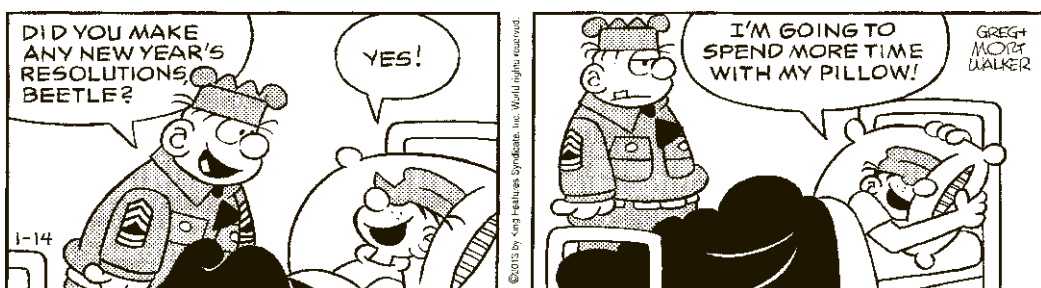
## BUCKLES

By David Gilbert



## BEETLE BAILY

By Mort Walker



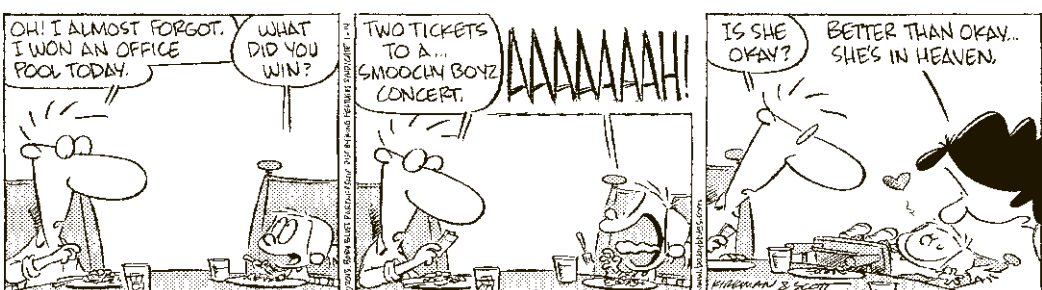
## TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



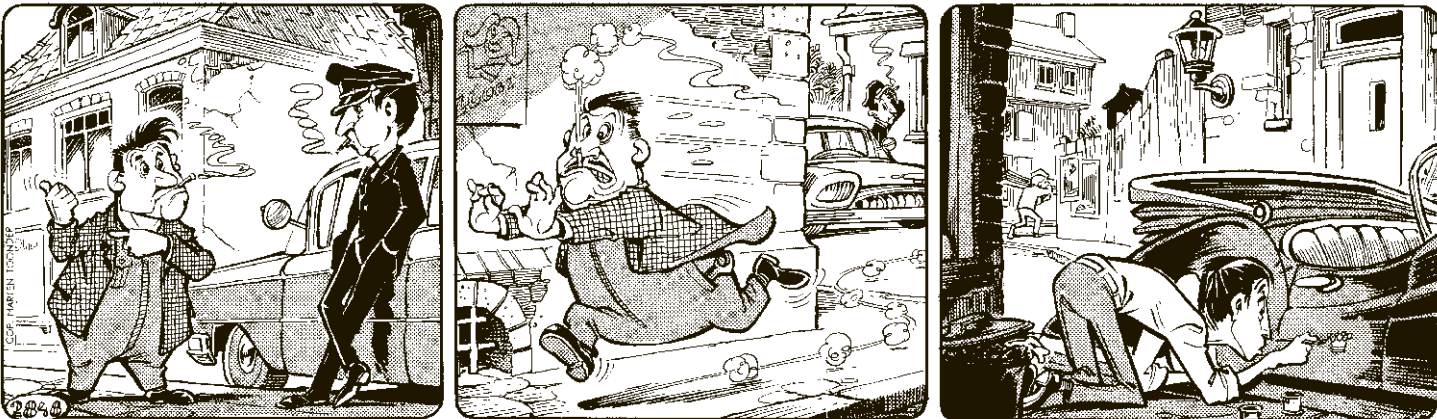
## BABY BLUES

Door Jerry Scott &amp; Rick Kirkman



## KONING HOLLEWIJN EN DE SUPER BOLT

Door Marten Toonder



Toen er een half uur verstreek zonder dat de klant van haar proefrit was teruggekeerd, begon de heer Kinker zich ongerust te maken. Hij liep op de wachtende chauffeur toe en sprak: "Zeg eens vader, die dame kan toch wel rijden, hè? Ze zal die wagen toch niet in de soep gereden hebben?" De chauffeur schonk hem een koele blik. "Hoe weet ik dat nou?" vroeg hij, "ik weet alleen dat ik hier op dat vrachtje moet wachten, anders niks. En daar kan ik me helemaal niet druk om maken, want de meter loopt rustig door." "Vr... vrachtje... Meter?..." stamelde de autohersteller, "m... maar w... wie ben jij dan?" "Een taxichauffeur," zei de ander geuwend, "je weet wel.

Zo'n vent die..." Doch de garagehouder luisterde niet langer. "Een taxichauffeur?" vroeg hij met bleke lippen. "M-maar dan is alles duidelijk! Die dame was geen dame maar een oplichtster!" En vervolgens stootte hij met een schrille kreet weg in de richting van het politiebureau. Voor de heer Kinker mocht nu alles duidelijk zijn, maar voor Alexander Solouche bleven er nog vele vragen over. "Het is natuurlijk reuze leuk dat die goeie ouwe Troubelle de wagen heeft losgekregen," mompelde hij, "maar waarom wil ze nou opeens dat ik kroontjes op de portieren verf? Waar is dat goed voor en zo?"

# Argo wint Golden Globe voor beste film



Acteur-regisseur Ben Affleck, producer Grant Heslov en producer George Clooney, met hun Golden Globe.

LOS ANGELES — De film **Argo** heeft gisteravond de Golden Globe voor beste (drama)film gewonnen. De film over de reddingsactie van Amerikaanse diplomaten die in het revolutionaire Iran vastzaten, won ook in de categorie beste regie. Ben Affleck nam het beeldje in ontvangst.

Hugh Jackman kreeg eerder op de avond een Golden Globe voor zijn hoofdrol in de musical Les Misérables. Affleck werd bekroond voor de regie van Argo. Lincoln won de prijs voor beste acteur in een dramafilm. De prijs ging naar Daniel Day-

Lewis voor zijn vertolking van de Amerikaanse president die de slavernij afschafte. Beste actrice werd Jessica Chastain voor haar rol in de film Zero Dark

Thirty. Actrice Anne Hathaway kreeg zoals verwacht een prijs voor haar vertolking van het hoertje Fantine in de musical Les Misérables. De film won ook

de Golden Globe voor beste musical. De serie Homeland won voor de tweede maal de Golden Globe voor beste televisieserie van het jaar. De thriller gaat over een Amerikaanse soldaat (Damian Lewis), die na acht jaar gevangen te zijn gehouden door moslimextremisten weet te ontsnappen en terugkeert naar de Verenigde Staten. Iedereen onthaalt hem als een held, maar een FBI-agente (Claire Danes) vertrouwt hem niet. Niet alleen de serie, maar ook hoofdrolspelers Damian Lewis en Claire Danes kregen gisteravond een beeldje voor respectievelijk beste vrouwelijke en mannelijke acteur in een televisieserie. Voor Danes was het ook de tweede maal dat ze won. In de categorie films won zangeres Adele een Golden Globe voor beste filmsong van het jaar voor haar titelsong voor de James Bond-film Skyfall. De Golden Globes worden beschouwd als een belangrijke graadmeter voor de Oscars, die eind februari worden uitge-reikt.

## Bin Laden-film populair

Zero Dark Thirty heeft dit weekeinde in de Verenigde Staten en Canada de meeste bezoekers getrokken. De speelfilm vertelt het verhaal over de tien jaar lange jacht op Osama bin Laden. De film haalde 24 miljoen dollar (bijna 18 miljoen euro) op. De film doet veel stof opwaaien vanwege een scène waarin de CIA iemand martelt om informatie los te krijgen. Zowel de CIA als verschillende acteurs zijn verontwaardigd over deze verbeelding. Naast het succes bij de bezoekers is Zero Dark Thirty eveneens genomineerd voor de Oscar voor Beste Film. Ook Jessica Chastain zou voor haar rol in de film in de prijzen kunnen vallen. Ze is namelijk genomineerd voor de Oscar voor Beste Actrice.

## Rebellen Mali lanceren tegenoffensief

BAMAKO — De **extremistische islamitische rebellen** in Mali hebben vandaag de stad Diabaly in het centrum van het Afrikaanse land ingenomen. Dat zei de Franse regering vandaag.

“De rebellen namen de stad in na felle gevechten en weerstand van de Malinese troepen, maar die konden de rebellen niet op afstand houden”, aldus minister van Defensie Jean-Yves Le Drian tegen de Franse televisiezen-der BFM. De gevechten blijven echter doorgaan, vulde de minister aan. Franse en Mali-

nese troepen blijven proberen de rebellen te verjagen. Frankrijk begon vrijdag op verzoek van de Malinese regering met luchtaanvallen op posities van de rebellen. Ook stuurde Parijs militairen om de hoofdstad Bamako tegen de opstandelingen te beschermen. De Organisatie voor Islamitische Samenwerking (OIC) heeft het optreden van Frankrijk veroordeeld. Zij erkent dat de VN-Veiligheidsraad er toestemming voor heeft gegeven, maar de interventie kwam te vroeg, liet secretaris-generaal Ekmeleddin Ihsanoglu van de organisatie in een verklaring weten.

## Inwonertal Duitsland opnieuw gestegen

WIESBADEN — Het aantal inwoners van Duitsland is vorig jaar voor het tweede achtereenvolgende jaar gestegen. In het land woonden op 31 december 82,0 miljoen mensen, schat het Duitse bureau voor de statistiek in Wiesbaden. Dat zijn er ongeveer 200.000 meer dan aan het begin van 2012.

De toename van de bevolking komt vooral door de immigratie van Oost-Europeaanen, maar ook heel wat Zuid-Europeaanen zijn vanwege de economische crisis

in hun land naar het noorden getrokken. Er zijn minstens 340.000 meer mensen in Duitsland komen wonen dan er zijn vertrokken. Het is voor het eerst sinds 1995 dat het verschil uit meer dan 300.000 personen bestaat. Er zijn vorig jaar tussen 660.000 en 680.000 baby's geboren. Er stierven vorig jaar meer mensen dan in voorgaande jaren. In de jaren 2003 tot en met 2010 kromp de bevolking van Duitsland elk jaar.

## Honderdduizenden hindoes bijeen voor festival



Terwijl de meesten hun zonden van zich af wassen, brachten sommigen ook offers.

ALLAHABAD — Honderdduizenden hindoes zijn naar de Indische plaats Allahabad gereisd om de eerste dag van het Kumbh Mela-festival in te luiden. Dat meldde de BBC. Zij gaan baden op de plaats waar de rivieren de Ganges en Yamuna samenkomen, om hun zonden af te wassen.

Het hindoeïstische festival vindt elke twaalf jaar plaats en duurt 55 dagen. Het staat bekend als het grootste festijn ter wereld. Verwacht wordt dat er aan het einde van de dag 10 miljoen mensen de plaats

hebben bezocht. In 2001 kwam er op de eerste dag een recordaantal van 40 miljoen bezoekers. Voor de veiligheid zijn er veertien noodhospitals opgezet, waar 243 artsen pa-

raat staan. Er zijn ook ongeveer 30.000 politieagenten en beveiligingsbeambten op de been. Volgens de hindoeïstische mythologie vchten goden en demonen om een kruik met godendrank. Tijdens dat gevecht vielen er druppels van de drank op de Indiase steden Allahabad, Nashik, Ujjain en Haridwar. In die plaatsen wordt het festijn afwisselend gehouden.

## Berlusconi vangt bot bij rechter

ROME — Oud-premier Silvio Berlusconi krijgt geen uitstel van zijn proces tot na de verkiezingen van eind februari. Dat heeft een rechtbank in Milaan vandaag laten weten. De advocaat van Berlusconi vroeg om het uitstel om te voorkomen dat tegenstanders van de oud-premier in de campagne misbruik maken van het proces.

Het voormalige Marokkaanse escortmeisje 'Ruby' verscheen vandaag bij de rechtbank in Milaan om te getuigen in het proces, melden Italiaanse media. Een maand geleden liet zij verstek gaan. Volgens haar ad-

vocaat was zij met vakantie in Mexico. Berlusconi staat terecht voor het bevorderen van prostitutie van minderjarigen en voor machtsmisbruik. De nu twintigjarige Karima El Mahroug ('Ruby') was bij

seksfeestjes bij Berlusconi thuis. De oud-premier wordt ervan beschuldigd dat hij 'Ruby' heeft betaald voor seks, hoewel zij toen nog minderjarig was. De oud-premier spreekt de beschuldiging tegen. Berlusconi (76) voert zijn partij Volk van de Vrijheid (PdL) aan in de verkiezingen. Hij heeft gezegd dat hij geen premier wil worden, maar als minister van Economische Zaken zijn land uit de crisis wil halen.

## Smog in Peking: 'oranje' alarmcode van kracht



Het stadsbeeld in Peking vandaag.

PEKING — In de Chinese hoofdstad Peking is de luchtverontreiniging zo ernstig geworden dat de autoriteiten vandaag de alarmcode 'oranje' hebben afgekondigd, de op een na hoogste alarmcode. Dat betekent dat allerlei beperkende maatregelen van kracht zijn geworden.

Zo geldt voor een deel van het wagenpark van overheidsfunctionarissen een rijverbod en zijn buitenactiviteiten voor scholieren in bepaalde delen van de stad voorlopig tot morgen van het rooster gehaald. Ook moeten 54 fabrieken de uitstoot van milieuverontreinigende stoffen beperken. In ten minste twee fabrieken, waaronder die van de Zuid-Koreaanse autofabrikant Hyundai, is de productie zelfs helemaal stilgelegd. Ook zijn op 28 locaties grondwerkzaamheden

gestopt waarbij veel stof vrijkwam. In de stad met 20 miljoen inwoners, waar de luchtkwaliteit toch al te wensen overlaat, hangt sinds vijf dagen een dichte smog. Uit metingen blijkt dat op een aantal plekken in de stad een veel te hoge concentratie schadelijke stoffen in de lucht hangt die een groot gevaar oplevert voor de gezondheid. De hoge concentratie wordt veroorzaakt doordat Peking windstille dagen doormaakt. Ziekenhuizen melden een sterke toename van het aan-

tal patiënten met aandoeningen aan de luchtwegen, waarbij het vooral gaat om ouderen en kinderen. Ook zijn er meer patiënten met hartklachten en problemen met de bloedsomloop.

De autoriteiten riepen ouderen, kinderen en zieken al eerder op binnen te blijven. Om zich te beschermen, kopen inwoners van Peking op grote schaal dure luchtfilters en beschermende mond- en neuskapjes. De grote elektronicaketen Suning meldde negen keer zo veel luchtreinigers te verkopen dan normaal en apothekers rapporteerden een grote vraag naar verschillende modellen mond- en neuskapjes. Ook de online verkoop is sterk gestegen.

## Politiek geweld in Griekenland wordt erger

ATHENE — Het politieke geweld in Griekenland wordt erger. Gisteravond laat hebben onbekenden het hoofdkantoor van de regerende partij Nieuwe Democratie met kalasnikovs beschoten.

Een van de kogels kwam terecht in de werkkamer van

premier Antonis Samaras, die hij nog wel aanhoudt, maar niet meer gebruikt. “Dit is een nieuwe, zorgwekkende uitbreiding van de inspanning om de samenleving angst aan te jagen”, aldus een regeringswoordvoerder. Vorige week werden verscheidene journalisten en politieke figuren ook al aan-

gevallen met geïmproviseerde bommen, waaronder een benzinebom. Sommige aanslagen werden opgeëist door linkse groeperingen die boos zijn over de diepe financiële crisis waarin het land zich bevindt. De Griekse regering beschuldigde de radicaal linkse oppositiepartij Syriza er in

bedekte termen van groeperingen te steunen die tegen de regering zijn en aanvallen uitvoeren.

Een woordvoerder van die partij ontkende dat met klem. Zijn partij veroorzaakt de 'escalatie van terroristische aanvallen met blind geweld', aldus de zegsman.

## Griekenland achterhaalt 7 miljard zwart geld

ATHENE — Bijna 25.000 Grieken die in de periode 2009 tot 2011 grote geldbedragen naar het buitenland hebben gesluisd, moeten zich nog deze maand bij de belastingdienst verantwoorden.

Ze moeten de herkomst van deze gelden aannemelijk maken en zo nodig achterstallige belasting betalen, meldde de krant To Vima gisteren. Volgens de zondagskrant blijkt uit een herziening van de geldoverdrachten naar het buitenland dat het mogelijk gaat om 6,9 miljard euro

aan zwart geld. De eigenaren van de bankrekeningen zijn gesommeerd binnen twintig dagen te reageren en eventueel een aanvullende aangifte in te leveren.

Als de rekeninghouders de bedragen niet kunnen rechtvaardigen, moeten ze betalen of zich verantwoorden voor de rechter. Athene hoopt op deze manier nog tot 2,5 miljard euro aan belastinggelden te innen, schrijft To Vima. Dat is meer dan wat de recente belastinghervorming dit jaar zal opbrengen.

## Dieven graven 30 meter lange tunnel naar bank

BERLIJN — Door een tunnel van bijna 30 meter te graven zijn criminelen erin geslaagd de kluisruimte van een bank in de Duitse hoofdstad Berlijn binnen te dringen.

Daar kraakten zij verscheidene kluisjes. Hoeveel zij buit maakten, is onbekend. Van de daders ontbreekt tot nu toe elk spoor. De tunnel, die begon in een ondergrondse parkeergarage en een diameter

had van circa 1 meter, werd vanochtend ontdekt door de brandweer. Die was uitgerukt om een brandje te blussen, nadat omwonenden alarm hadden geslagen, meldde de lokale krant Berliner Morgenpost. Het lijkt erop dat de brand met opzet is gesticht om sporen uit te wissen. Volgens de politie was met de inbraak een lange voorbereidingstijd gemoeid, waarbij de daders de uitgegraven aarde afvoerden.



**Animal Rights Aruba**

**“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”**

E-mail: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw) • Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website



**Aruba Heart Foundation**

Publiekslieveling Lleyton Hewitt al uitgeschakeld

# Sjarapova en Djokovic door op Australian Open

MELBOURNE — Novak Djokovic opende vandaag zijn jacht op de derde zege op rij in de Australian Open met een eenvoudige zege op de Fransman Paul-Henri Mathieu. De nummer 1 van de wereld uit Servië maakte een sterke indruk en stond geen enkele set af (6-2, 6-2 en 7-5). Het 'thuispubliek' moest al wel afscheid nemen van publiekslieveling Lleyton Hewitt. Hij verloor in de eerste ronde van Janko Tipsarevic.

"Ik ben blij om terug te zijn", stelde Djokovic vlak na zijn eenvoudige zege. "Dit is voor mij toch wel de lekkerste baan om op te spelen. Ik kijk nu alweer uit naar de volgende wedstrijd." Djokovic verwacht dat Andy Murray zijn grootste rivaal gaat worden op weg naar de eerste Grand Slam-zege van 2013. "Murray heeft een goed jaar achter de rug waarin hij de gouden medaille pakte op de Olympische Spelen, maar ook zijn eerste Glam Slam-toernooi won, de US Open. Hij weet nu dat hij het kan. Dat kan iemand sterken." 'Djoko' zei verder het te betreuren dat Rafael Nadal nog niet fit genoeg was om in Melbourne zijn opwachting te maken. "Het is een gemis voor het toernooi, voor het tennis en voor de sport in het algemeen."

Nicolas Almagro kwam met de schrik vrij tegen de Amerikaan Steve Johnson. De als tiende geplaatste Spanjaard had vijf sets nodig voor een zege. David Ferrer bereikte vandaag wel eenvoudig de tweede ronde. De

als vierde geplaatste Spanjaard rekende in drie sets af met de Belg Olivier Rochus.

Juan Monaco was vandaag de eerste geplaatste speler die de Australian Open moest verlaten. De Argentijn, de nummer 11 van de lijst, verloor in drie sets van Andrei Koeznetsov. De Rus won met de cijfers 7-6, 6-1 en 6-1. Waarschijnlijk verloor Monaco omdat hij niet fit was. Hij liet zich tijdens de partij meerdere keren behandelen aan zijn rug en heup.

De Australian Open moest ook al afscheid nemen van publiekslieveling. Lleyton Hewitt verloor in de eerste ronde in drie sets van de Serviër Janko Tipsarevic: 7-6, 7-5, 6-3. De Australiër kon voor eigen publiek in zijn geliefde Rod Laver Arena niet stunten tegen de als achtste geplaatste Serviër. De 31-jarige Hewitt nam voor de zeventiende keer deel aan de Australian Open. In 2005 verloor hij de finale van de Rus Marat Safin. Zaterdag nog won de Australiër de Kooyong



Foto:APF/Greg Wood

Lleyton Hewitt schreeuwt het uit van frustratie na een verloren punt. Ook de wedstrijd ging verloren voor hem.

Classic door in de finale niemand minder dan Juan

Martín del Potro te verslaan. Onderweg naar de

## Ajax en Feyenoord verliezen laatste oefenduel

RIO DE JANEIRO/MARBELLA — Op weg naar hun onderlinge ontmoeting in de Eredivisie verloren Ajax en Feyenoord dit weekeinde hun laatste oefenwedstrijd. Ajax verloor in Brazilië van Vasco da Gama, Feyenoord in Spanje van Club Brugge.

De Amsterdamse ploeg had de nederlaag (1-0) in de Braziliaanse hitte aan zichzelf te wijten. De kampioen van Nederland liet nogal wat kansen liggen op een overigens erbarmelijke gasmat. Met name aanvoerder Siem de Jong was slordig in de afroding. Ajax begon met Joel Veltman en Tobias Sana in het basisteam. Veltman verving Toby Alderweireld, die wegens ziekte het trainingskamp in Brazilië aan zich voorbij moest laten gaan. Ryan Babel, hersteld van een schouderblessure, viel na de rust in voor Sana.

Doelman Kenneth Vermeer maakte plaats voor Jasper Cillessen. Na een uur wisselde trainer Frank de Boer flink door in zijn team. In de slotfase mocht ook Kolbeinn Sigthorsson, ook weer fit na een schouderblessure, nog even meedoen. Voor hem moest Babel weer naar de kant. De Boer wilde op het gortdroge en zanderige veld geen enkel risico nemen met de oud-international. Wendel tekende in de 17e minuut voor de winnende treffer.

Feyenoord sloot zaterdag het trainingskamp in Marbella af met een 2-1-nederlaag tegen het Belgische Club Brugge. De Rotterdamers zagen ook Lex Immers in de eerste helft uitvallen met een hamstringblessure. Feyenoord begon achterin en op het middenveld met de vrouwde namen. In de aanval kregen de tieners

Anass Achahbar en Jean-Paul Boëtius een kans, met Graziano Pellè als centrumspits. In de slotfase mocht onder anderen Kelvin Leerdam, die door Koeman naar het tweede plan is verwezen, nog even invallen. Club Brugge, met Ryan Donk op het veld, kwam in de 12e minuut op voor-sprong dankzij een fraaie treffer van Carlos Bacca, die doelman Erwin Mulder van grote afstand verraste met een 'vuurpijl'. Met een van richting veranderend schot zorgde Boëtius kort na de rust voor de gelijkmaker waarna Vadis Odjidja-Ofoe zijn ploeg uit een strafschop, na een overtreding van Mulder, aan de zege hielp. Na afloop liet trainer Ronald Koeman weten dat de dijbeenblessure bij Immers niet zorgwekkend is. "Lex had eerder deze week al last van zijn hamstrings. Daarom hebben we hem uit voorzorg naar de kant gehaald."

## 'Ongewenste' Labyad scoort voor Sporting

LISSABON — Sporting Portugal heeft gisteren in de Portugese competitie met 2-0 gewonnen van Olhanense. Zakaria Labyad (ex-PSV) maakte al in de derde minuut het openingsdoelpunt. Labyad kwam vorige week in het nieuws toen diverse Portugese media melding maakten dat Sporting hem het liefst zo snel mogelijk wil verkopen, aangezien hij weinig speelt en wel fiks op de begroting drukt.

Khalid Boulahrouz en Ricky van Wolfswinkel behoorden eveneens tot het basisteam van Sporting, dat dankzij Adrien Silva in de 55e minuut de voorsprong verdubbelde. Met 15 punten uit veertien duels staat Sporting nu weliswaar in de middenmoot, maar de degradatiestreek is nog altijd niet ver weg. Het verschil met hekkensluiter Académica is slechts 2 punten.

In het duel om de titel viel geen vroegtijdige beslissing. De topper tussen Benfica en FC Porto eindigde in



Foto:APF/Francisco Leong

Benfica's Nicolas Gaitán is door het dolle heen nadat hij zijn ploeg op voorsprong heeft gebracht tegen FC Porto.

2-2, zodat de club uit Lissabon voor eigen publiek niet verder uitliep. Het verschil bleef 3 punten, maar Porto moet nog een duel inhalen. De eindstand stond al na ruim een kwartier op het scorebord. Tweemaal kwamen de bezoekers zelfs op

voorsprong, door Eliaquim Mangala en Jackson Martinéz.

De antwoorden van respectievelijk Nemanja Matic (ex-Vitesse) en Nico Gaitán lieten geen twee minuten op zich wachten.

## Juventus ziet concurrentie naderen

PARMA — Juventus draait vooralsnog moeizaam in het nieuwe jaar. Het elftal van trainer Antonio Conte begon vorige week met een nederlaag tegen Sampdoria (1-2). Andrea Pirlo bracht 'Juve' tegen Parma kort na rust uit een vrije trap op voorsprong, maar Nicola Sansone zorgde in de slotfase voor de gelijkmaker.

De achtervolgers Lazio en Napoli wonnen wel en kwamen dus dichterbij de ploeg uit Turijn. "Natuurlijk is het teleurstellend om 2 punten te verliezen, maar we hebben goed voetbal laten zien", zei trainer Antonio Conte. "De titelrace ligt helemaal open, we weten dat we er tot het einde voor moeten vechten. De concurrentie is groot: Napoli, Lazio, Inter en AC Milan zijn topploegen. Het zal niet makkelijk worden de titel te prolongeren." Lazio won met 2-0 van Atalanta en profiteerde daarmee van het puntenverlies van de 'Oude Dame'. Na twintig wedstrijden heeft de titelverdediger nog maar 3 punten voorsprong op Lazio, dat de zege dankte aan doelpunten van Sergio Floccari en Davide Brivio, die in eigen doel schoot. De openingstreffer van Floccari leidde tot felle protesten bij Atalanta, aangezien de Romein de bal eerst met zijn arm onder controle bracht voordat hij die binnen schoot. Napoli nam de derde plaats weer over van Internazionale door een zege op Palermo: 3-0.

## Machtsgreep bij NEC

NIJMEGEN — Een investerdersgroep van elf personen neemt bij NEC de macht over, meldt *De Gelderlander* vandaag. Het gezelschap van elf ondernemers wil de financiële huishouding van de eredivisionist binnen twee jaar weer volledig op orde hebben. Tot op heden kampt de club elk jaar met een tekort van 750.000 à 1.500.000 miljoen euro. Door transfers van Björn Vlemminckx (Club Brugge), Jasper Cillessen (Ajax) en Bram Nuytink (Anderlecht) kon NEC het hoofd boven water houden. "Maar dat is geen beleid maken", stelt Ton van Gaalen, ad-interim voorzitter van de rvc. "Daarom gaan we een nieuwe koers varen." Van Gaalen behoort tot de investerdersgroep die momenteel twintig procent van de aandelen bezit. Men wil eerst schoon schip maken alvorens meer geld in NEC te pompen. Overigens behoort miljardair en NEC-supporter Marcel Boekhoorn ook tot de elf regionale investerders. De ondernemers nemen ook het huidige Goffert Stadion onder de loep.

## Ronaldo: Ik blijf

MADRID — Cristiano Ronaldo heeft zich voor het eerst concreet uitgelaten over zijn toekomst bij Real Madrid. Spaanse media speculeren al maandenlang over een vertrek van de Portugese vedette, die begin september de geruchtenstroom zelf op gang bracht door te zeggen zich verdrietig te voelen. "Ik wil mijn contract bij Real Madrid uitdienen, laat ik daar duidelijk over zijn", zei Ronaldo vandaag in een interview op de website van wereldvoetbalbond FIFA. De stervoetballer ligt nog tot de zomer van 2015 vast in de Spaanse hoofdstad. "Wat daarna betreft: ik weet niet wat er in de toekomst gaat gebeuren." Ronaldo speelt sinds 2009 in het maagdelijk wit van de 'Koninklijke'. De Portugese loopt wat doelpunten betreft één op één, maar staat desondanks in de schaduw van Lionel Messi, de ster van FC Barcelona die hem vorige week opnieuw af troefde in de verkiezing van wereldvoetballer van het jaar. Het kapitaalcrachtige Paris Saint-Germain zou heel veel geld overhebben om Ronaldo naar Parijs te halen, maar volgens de Portugese speelt hij dus voorlopig nog tweemaal half jaar in Madrid.

## Barcelona benadert perfectie

BARCELONA — FC Barcelona heeft de perfectie benaderd in de eerste helft van het Spaanse voetbalseizoen. De ploeg van trainer Tito Vilanova pakte maar liefst 55 van de mogelijke 57 punten in de eerste negentien wedstrijden. Barça zegevierde gisteren met 3-1 bij Málaga en verbeterde daarmee het record dat het zelf in het seizoen 2010-2011 had neergezet, toen de teller bleef steken op 52 punten. Barcelona stapte achttien keer als winnaar van het veld; alleen begin oktober in de 'Clásico' tegen Real Madrid kwamen de Catalanen niet verder dan 2-2. Het elftal van Vilanova verloor dit seizoen wel één wedstrijd om de Spaanse Supercup (2-3 tegen Real Madrid) en in de Champions League bij Celtic (1-2). Atlético kwam gisteren vaster op de tweede plaats te staan. De ploeg van sterspeler Radamel Falcao won op eigen veld met 2-0 van Real Zaragoza. Stadgenoot Real Madrid, de nummer drie van de ranglijst, speelde zaterdag met 0-0 gelijk bij hekkensluiter Osasuna. Daardoor liep het verschil tussen beide clubs uit Madrid op tot 7 punten. Het gelijkspel leidde tot een prachtige one-liner van José Mourinho: "Beter een keer met 18 punten verschil de titel verspelen dan achttien keer met één punt verschil." Atlético Madrid nam na een halfuur afstand van Zaragoza, waarbij verdediger Glenn Loovens de ondankbare taak had om Falcao in toom te houden. Na de treffers van Tiago en Falcao (strafschop) viel Atlético stil. 'Los Colchoneros' hebben nu 11 punten minder dan Barcelona.

## John Guidetti weer fit

MANCHESTER — Exact negen maanden na zijn laatste wedstrijd staat John Guidetti vandaag weer herboren aan de aftrap.

De Zweedse spits neemt het met de beloften van Manchester City op tegen Reading. Guidetti worstelde

maandenlang met een zenuwontsteking, opgelopen tijdens de laatste weken van zijn verhuurverblijf bij Feyenoord. Guidetti groeide vorig seizoen uit tot publiekslieveling in De Kuip door 20 doelpunten te maken. De twintigjarige spits kwam op 14 april voor het laatst in actie, tegen Excelsior.

"Het is negen maanden geleden dat ik voor het laatst een wedstrijd heb gespeeld, maar vandaag ben ik terug", meldde Guidetti via Twitter. "Ik ga mezelf vermaken, ik mag weer voetballen." De Zweed verlengde in oktober zijn contract bij de Engelse kampioen tot de zomer van 2015.

## 8 van de 10 honden op straat hebben een eigenaar



## Weet U waar Uw hond nu is?

## MAAK DEEL UIT VAN DE OPLOSSING

## WEES VERANTWOORDELIJK

*Mi Compromiso es Bienestar de Nos Bestiarras*



VETERINAIRE DIENST

## Herinnering



Aruba,

Geachte abonnee,

Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2013 Awg. 32,50 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website